ВОЕННЫЙ ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ КРАСНОЙ АРМИИ

КРАТКИЙ РУССКО-НЕМЕЦКИЙ ВОЕННЫЙ РАЗГОВОРНИК

ОГИЗ—ГИС

На память -
Насоновой и -
Кашириной
от капитана Паршина
3 сентября 1943

НИИКМ КП 824

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий „Краткий русско-немецкий военный разговорник" рассчитан на младший и средний командный состав, совсем не владеющий, или слабо владеющий немецким языком. Разговорник охватывает сумму вопросов, подлежащих выяснению в масштабе боевой деятельности стрелкового батальона и полка.

В разговорнике сумма этих вопросов разбита на группы, применительно к вопросительным словам: где, когда, кто, что, сколько, какой, куда, откуда, как. Группы вопросов представлены в разговорнике в виде глав (разделов) с соответствующими их содержанию заголовками (см. оглавление).

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ РАЗГОВОРНИКОМ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И ЗАПОМНИТЕ

1. Получив разговорник, **просмотрите его тщательно.** Изучите, как в нем расположен материал.
2. **Не пытайтесь** с помощью разговорника **задавать общие вопросы,** напр., „как укреплены позиции?" Этот вопрос в разговорнике не содержится и на него Вы получили бы сложный ответ, который Вам был бы не понятен.
3. **Желая поставить вопрос** об укреплениях, имеющихся на позициях, разбейте его на частные вопросы и **задавайте их так, чтобы они были просты и начинались** на одно из следующих слов: где, когда, кто, что, сколько и т. д. Напр.: „где противотанковые заграждения?", „где доты?", „где дзоты?"
4. **На первой странице глав** (с вопросами „где?", „сколько?" и т. д.) **приведены дополнительные вопросы,** напр., „где еще?", „сколько еще?", „когда точно?" и т. д. Они служат для уточнения ответов пленного. Их нужно заучить наизусть.
5. В главах „где?", „когда?", „сколько?", „какой?", „куда?", „откуда?" вначале идут вопросы, относящиеся к действиям подразделений, частей и соединений противника. В остальном в этих разделах и в других вопросы расположены в алфавитном порядке по спрашиваемому слову или понятию.
6. **Заучите наизусть выражения,** относящиеся к захвату, обыску и конвоированию пленного.

7. Заучите наизусть фразы, помещенные в главе: „Требования к ответам пленного". Применяя эти фразы, Вы заставите отвечать пленного коротко, т. е. говорить „да" („я"), „нет" („найн"), „там" („дорт") и т. д., указывать жестом, писать цифры, показывать цифры на пальцах, писать печатными буквами, показывать время на часах и т. д., т. е. давать ответы, которые Вам будут понятны.
8. К разделам с вопросами на „где?", „когда?", „какой?" и „куда?", „откуда?" даны примерные ответы. Они в книжке следуют непосредственно за соответствующими разделами.
9. В качестве примеров ответов к разделу „первичное установление личности" приложены таблицы наименований родов войск, чинов, подразделений частей и соединений немецкой армии, а также таблицы знаков различия.
10. **Если Вы не можете понять устного ответа** пленного на вопросы о чине, роде войск, наименовании части, **заставьте** его **написать печатными буквами, разыщите значение ответа** по соответствующей **таблице** и **проверьте** ответ по таблице „знаки различия немецкой армии".
11. Если Вы не умеете читать по-немецки, воспользуйтесь колонкой, в которой немецкий текст написан русскими буквами, но **обязательно следите за ударениями.** Буквы, на которые приходится ударение, имеют значок "'" (напр. „пáнцэр"), **иначе немец может Вас не понять.** Напр. „Übersetzung" можно читать „Йбэрзэцунг" с ударением на И, и в этом случае слово это означает „переправа". Читая же с ударением „Ибэрзэ́цунг", на втором э, слово это будет означать „перевод" (с иностранного языка). Если у Вас очень большие затруднения с произношением, дайте

пленному прочесть вопрос по разговорнику. Вы можете также, в случае затруднения, заставить пленного указать ответ по разговорнику.

12. **Разберитесь в примерной организации немецкого пехотного полка. Это очень важно для понимания ответов пехотинца** (см. стр. 108). Опрос пехотинца является наиболее частым случаем.

13. Ознакомьтесь с наименованием немецкого оружия в конце разговорника (см. стр. 104).

14. Для облегчения пользования разговорником сделайте сами с правого края книжки индекс, который будет указывать местонахождение всех основных глав разговорника. Страницы разделов с вопросами „где?", „когда?" и т. д. надлежит обрезать на $2^1/_2$ *см* так, чтобы образовалась своеобразная „лестница" (сверху вниз), на каждой из „ступенек" которой был бы написан руководящий вопрос. Для этой цели в разговорнике с правой стороны оставлены большие поля.

По всем интересующим Вас вопросам и в особенности в отношении произношения и ударения обращайтесь к товарищам, хорошо владеющим немецким языком.

ЗАУЧИТЬ НАИЗУСТЬ!

I ЗАХВАТ, ОБЫСК И КОНВОИРОВАНИЕ ПЛЕННОГО

1. ЗАХВАТ

Стой!	Хальт!	Halt!
Брось оружие!	Вафи хи́нлегэн!	Waffen hinlegen!
Руки вверх!	Хэ́ндэ хох!	Hände hoch!
Ни звука, а то прикончу!	Ка́йнен ла́ут, зонст вирст ни́дергэма́хт!	Keinen Laut, sonst wirst niedergemacht
Сдавайся!	Эрги́б дихь!	Ergib dich!
Сдавайтесь!	Эргэ́бт ойхь!	Ergebt euch!
Иди туда!	Дортхи́н гэ́эн!	Dorthin gehen!
Иди сюда!	Ком хэр!	Komm her!
Кругом!	Керт!	Kehrt!
Где остальные?, сколько?	Во зинд ди а́ндэрэн?, вифи́ль?	Wo sind die anderen?, wieviel?

2. ОБЫСК

Где бросил полевую сумку?	Во хаст ди фэ́льд-та́шэ хи́нгэворфэн?	Wo hast' die Feldtasche hingeworfen?
Где бросил документы?	Во хаст ди папи́рэ хи́нгэворфэн?	Wo hast' die Papiere hingeworfen?
Где бросил знаки различия?	Во хаст ди а́бцайхэн хи́нгэворфэн?	Wo hast' die Abzeichen hingeworfen?
Где бросил оружие?	Во хаст ди вафн хи́нгэворфэн?	Wo hast' die Waffen hingeworfen?

3. КОНВОИРОВАНИЕ

Иди впереди меня!	Мир фора́н гэ́эн!	Mir voran gehen!
Иди впереди него!	Им фора́н гэ́эн!	Ihm voran gehen!
При попытке к бегству прикончу!	Бай флу́хт-фэрзу́х вирст ийдергэма́хт!	Bei Fluchtversuch wirst niedergemacht!
Не оборачиваться!	Копф нихьт вэ́идэн!	Kopf nicht wenden!
Иди туда!	Гэ́э дорт хин!	Gehe dort hin!

Направо!	Рэхьтс!	Rechts!
Налево!	Линкс!	Links!
Прямо!	Гэра́дэ аус!	Gerade aus!
Быстрей!	Ра́шэр!	Rascher!
Медленней!	Ла́нгзамер!	Langsamer!
Ложись!	Хи́нлегэн!	Hinlegen!
Ползком!	Кри́хэн!	Kriechen!
Встать!	Ауф!	Auf!
Вперед!	Фо́рвэртс! Марш!	Vorwärts! Marsch!
Стой!	Хальт!	Halt!
Назад!	Цурю́к!	Zurück!
Бегом!	Ла́уфен!	Laufen!

II ТРЕБОВАНИЯ К ОТВЕТАМ ПЛЕННОГО

Говори медленно, коротко и четко!	Шприхь ля́нгзам, кури унд до́йтлихь!	Sprich langsam, kurz und deutlich!
Отвечай только да или нет!	А́нтвортэ нур я о́дэр найн!	Antworte nur ja oder nein!
Отвечай точно!	А́нтвортэ гэна́у!	Antworte genau!
Повтори еще раз!	Видэрхо́ль нох айн маль!	Wiederhol' noch einmal!
Повтори по буквам!	Бухштаби́рэ!	Buchstabiere!
Напиши ответ!	Шрайб ди а́нтворт!	Schreib die Antwort!
Напиши латинским шрифтом!	Шрайб лата́йнииш!	Schreib lateinisch!
Напиши печатными буквами!	Шрайб мит дру́к-бу́хштабэн!	Schreib mit Druckbuchstaben!
Укажи свой ответ здесь (в разговорнике).	Цайгэ дайнэ а́нтворт хир (им напра́х-фю́рэр).	Zeige deine Antwort hier (im Sprachführer).
Нарисуй, начерти!	Цайхнэ!	Zeichne!

Напиши номер!	Шрайб ди ну́мэр!	Schreib die Nummer!
„ число!	Шрайб ди цаль!	Schreib die Zahl!
Будешь врать — будешь расстрелян!	Вэн ду люгст — вирст эршо́ссэн!	Wenn du lügst — wirst erschossen!
Покажи на местности!	Ца́йгэ им гэле́ндэ!	Zeige im Gelände!
Покажи на карте!	Ца́йгэ ауф дэр ка́ртэ!	Zeige auf der Karte!
Набросай схему!	Мах а́йнэ ски́цэ!	Mach' eine Skizze!
Проставь расстояния!	Тра́гэ ди энтфэ́рнунгэн а́йн!	Trage die Entfernungen ein!
Объясни, как распознать?	Ви ѝст эс цу эркэ́нэн?	Wie ist es zu erkennen?
Откуда можно увидеть?	Вохэ́р ист эс цу зэ́эн?	Woher ist es zu sehen?
Откуда можно услышать?	Вохэ́р ист эс цу хэ́рэн?	Woher ist es zu hören?
Назови точно время!	Гиб ди цайт гэна́у ан!	Gib die Zeit genau an!
Покажи на часах!	Ца́йгэ ан дэр ур!	Zeige an der Uhr!
Покажи направле́ние!	Ца́йгэ ди ри́хьтунг!	Zeige die Richtung!

III ПЕРВИЧНОЕ УСТАНОВЛЕНИЕ ЛИЧНОСТИ ПЛЕННОГО

Понимаешь по-русски?	Фэрштэ́ст ру́ссиш?	Versteht' russisch?
Понимаешь по-украински?	Фэрштэ́ст украи́ниш?	Versteht' ukrainisch?
Фамилия?	Цу́на́мэ?	Zuname?
Имя?	Фо́рна́мэ?	Vorname?
Национальность?	Националитэ́т?	Nationalität?
Чин? (см. стр. 15)	Дие́нст-град?	Dienstgrad?
Должность?	Дие́нст-шти́ллунг?	Dienststellung?
Род войск? (см. стр. 14)	Ва́фи-га́тунг?	Waffengattung?
Назови или напиши номер и наименование:	**Нэ́ннэ о́дэр шрайб ди ну́мэр унд ди бэнэ́нунг:**	**Nenne oder schreib die Nummer und die Benennung:**
твоего взвода!	да́йнэс цу́гэс!	deines Zuges!
твоей роты!	да́йнэр компани́!	deiner Kompanie!
твоего эскадрона!	да́йнэр швадро́н!	deiner Schwadron!

твоей батареи!	да́йнэр батри́!	deiner Batterie!
твоего батальона!	да́йнэс батальо́нс!	deines Bataillons!
твоего дивизиона!	да́йнэр а́бтайлунг!	deiner Abteilung!
твоего полка!	да́йнэс регимэ́нтс!	deines Regiments!
твоей дивизии!	да́йнэр дивизио́н!	deiner Division!
КТО КОМАНДИР?	**ВЭР ИСТ ДЭР КОМАНДЁР?**	**WER IST DER KOMMANDEUR?**
Назови фамилию и чин командира:	**Нэ́ннэ дэн цу́на́мэн унд дэн ди́нстград:**	**Nenne den Zunamen und den Dienstgrad:**
твоего взвода!	да́йнэс цу́г-фю́рэрс!	deines Zugführers!
твоей роты!	да́йнэс компани́-шэфс!	deines Kompaniechefs!
твоей батареи!	да́йнэс батри́-фю́рэрс!	deines Batterieführers!
твоего эскадрона!	да́йнэс швадро́н-фю́рэрс!	deines Schwadronführers!
твоего батальона!	да́йнэс батальо́нс-фю́рэрс!	deines Bataillonsführers!
твоего дивизиона!	да́йнэс а́бтайлунгс-фю́рэрс!	deines Abteilungsführers!

твоего полка!	дайнэ рэгимэнтс-фюрэрс!	deines Regiments-führers!
твоей дивизии!	дайнэ дивизионс-командёрс!	deines Divisionskommandeurs!

РОДЫ ВОЙСК НЕМЕЦКОЙ АРМИИ

Die Artillerie	Ди артильри́	Артиллерия
„ Fahrtruppen	„ фа́р-тру́пэн	Обозные части
„ Fallschirmtruppen	„ фа́ль-ширм-тру́пэн	Парашютные части
„ Flaktruppen	„ фла́к-тру́пэн	Части зенитной артиллерии
„ Gebirgstruppen	„ гэби́ргс-тру́пэн	Горные войска
„ Infanterie	„ инфантри́	Пехота
„ Kavallerie	„ кавальри́	Кавалерия
„ Kraftradschützen	„ кра́фт-рад-шю́цен	Мотоциклетно-стрелковые части
„ Kriegsmarine	„ кри́гс-мари́нэ	Военно-морской флот

Die Luftwaffe	ди ля́фт-ва́фэ	Военно-воздушные силы
„ Nachrichtentruppen	„ на́хрихьтэн-тру́пэн	Части связи
„ Nebeltruppen	„ не́бэль-тру́пэн	Химические войска
„ Panzerjäger	„ па́нцер-е́гэр	Части ПТО
„ Panzertruppen	„ па́нцер-тру́пэн	Бронетанковые войска
„ Pioniere	„ пиони́рэ	Инженерные войска

ЧИНЫ НЕМЕЦКОЙ АРМИИ

Der Schütze	дер шю́цэ	Рядовой пехоты и мото-пехоты
„ Kanonier	„ канони́р	Рядовой артиллерии
„ Reiter	„ ра́йтэр	„ кавалерии
„ Panzerschütze	„ па́нцер-шю́цэ	„ танковых войск
„ Funker	„ фу́нкэр	„ войск связи
„ Pionier	„ пиони́р	„ инженерных войск
„ Fahrer	„ фа́рэр	„ обозных войск

Der Sanitätssoldat	Дэр санитэ́тс-зольда́т	Рядовой санитарных войск
„ Musikerschütze	„ музы́кэр-шю́цэ	Рядовой музыкант
„ Gefreite	„ гэфра́йтэ	Ефрейтор
„ Obergefreite	„ о́бэр-гэфра́йтэ	Ст. ефрейтор
„ Stabsgefreite	„ шта́бс-гэфра́йтэ	Штабс-ефрейтор
„ Unteroffizier	„ у́нтэр-офици́р	Унтер-офицер
„ Oberjäger	„ о́бэр-е́гэр	Унтер-офицер (егерской части)
„ Unterfeldwebel	„ у́нтэр-фе́льдвэбель	Младший фельдфебель
„ Feldwebel	„ фе́льдвэбель	Фельдфебель
„ Unterwachtmeister	„ у́нтэр-вахт-ма́йстэр	Младший вахмистр *(кав. арт.)*
„ Wachtmeister	„ ва́хт-ма́йстэр	Вахмистр *(кав., арт.)*
„ Oberfeldwebel	„ о́бэр-фе́льдвэбель	Ст. фельдфебель

Der Oberwachtmeister	Дэр обэр-вахт-ма́йстэр	Ст. вахмистр *(кав., арт.)*
„ Stabsfeldwebel	„ шта́бс-фэ́льдвэбель	Штабсфельдфебель
„ Leutnant	„ лёйтнант	Лейтенант
„ Oberleutnant	„ о́бэр-лёйтнант	Ст. лейтенант
„ Hauptmann	„ ха́уптман	Капитан
„ Rittmeister	„ ри́т-ма́йстэр	Ротмистр *(кав.)*
„ Major	„ майо́р	Майор
„ Oberstleutnant	„ о́бэрст-лёйтнант	Подполковник
„ Oberst	„ о́бэрст	Полковник
„ General	„ гэнэра́ль	Генерал

1. Die Gruppe	**1. Ди гру́пэ**	**1. Отделение**
2. Der Zug	**2. Дэр цуг**	**2. Взвод**
Der Granatwerferzug	Дэр грана́т-вэ́рфэр-цуг	Минометный взвод
„ Infanteriegeschützzug	„ инфантри́-гэшю́ц-цуг	Взвод пехотных орудий
„ Kradmeldezug	„ кра́т-мэ́льдэ-цуг	Взвод мотоциклистов связи
„ Kradschützenzug	„ кра́т-шю́цен-цуг	Взвод мотоциклистов стрелков
„ Maschinengewehrzug	„ маши́нэн-гэвэ́р-цуг	Пулеметный взвод
„ Nachrichtenzug	„ на́хрихьтэн-цуг	Взвод связи
„ Panzerjägerzug	„ па́нцер-е́гэр-цуг	Взвод ПТО
„ Panzerspähzug	„ па́нцер-шпэ-цуг	Взвод бронеавтомобилей
„ Panzerwagenzug	„ па́нцер-ва́гэн-цуг	Взвод танков
„ Panzerzug	„ па́нцер-цуг	Взвод танков

Der Pionierzug	Дэр пионйр-цуг	Взвод саперов
„ Schützenzug	„ шю́цен-цуг	Стрелковый взвод
3. Die Kompanie	**3. Ди компани́**	**3. Рота**
Die Fernsprechkompanie	Ди фэ́рн-шпрэхь-компани́	Телефонная рота
„ Flakkompanie	„ фла́к-компани́	Рота зенитных орудий
„ Funkkompanie	„ фу́нк-компани́	Радиорота
„ Infanteriegeschützkompanie	„ инфантри́-гэшю́ц-компани́	Рота пехотных орудий
„ Kradschützenkompanie	„ кра́т-шю́цен-компани́	Рота мотоциклистов-стрелков
„ Maschinengewehrkompanie	„ маши́нэн-гэвэ́р-компани́	Пулеметная рота
„ Nachschubkompanie	„ нахшуо-компани	Рота снабжения
„ Panzerjägerkompanie	„ па́нцер-е́гэр-компани́	Рота ПТО
„ Panzerspähkompanie	„ па́нцер-шпэ-компани́	Рота бронеавтомобилей
„ Panzerkompanie	„ па́нцер-компани́	Рота танков

Die Pionierkompanie	Ди пионйр-компани́	Рота саперов
Radfahrkompanie	„ ра́д-фар-компани́	Рота самокатчиков
„ Scheinwerferkompanie	„ ша́йн-вэ́рфэр-компани́	Прожекторная рота
„ Schützenkompanie	„ шю́цен-компани́	Стрелковая рота
schwere Kompanie	„ швэ́рэ компани́	Рота тяжелого орудия (взвод легких пехотных орудий, взвод ПТО и взвод саперов)
„ Stabskompani	„ шта́бс-компани́	Штабная рота
4. Die Schwadron	**4. Ди швадро́н**	**4. Эска́дрон**
Die Maschinengewehrschwadron	Ди машйнэн-гэвэ́р-швадро́н	Пулеметный эскадрон
„ Radfahrschwadron	„ ра́д-фар-швадро́н	Эскадрон самокатчиков
„ Reiterschwadron	„ ра́йтэр-швадро́н	Кавэскадрон
„ schwere Schwadron	„ швэ́рэ швадро́н	Эскадрон тяжелого оружия

5. Die Batterie	**5. Ди батри́**	**5. Батарея**
Die Haubitzenbatterie	Ди хауби́цэн-батри́	Гаубичная батарея
„ Kanonenbatterie	„ кано́нэн-батри́	Пушечная батарея
„ Nebelwerferbatterie	„ нэ́бэль-вэ́рфэр-батри́	Батарея химических минометов
„ Stabsbatterie	„ шта́бс-батри́	Штабная батарея
„ Vermessungsbatterie	„ фэрмэ́сунгс-батри́	Топографическая батарея
6. Das Bataillon (Die Abteilung).	**6. Дас батальо́н (Ди а́бтайлунг)**	**6. Батальон**
Die Aufklärungsabteilung	Ди а́уфклерунгс-а́бтайлунг	Разведбатальон
Das Ersatzbataillon	Дас эрза́тц-батальо́н	Резервный батальон (отряд)
„ Gebirgsjägerbataillon	„ гэби́ргс-е́гэр-батальо́н	Горнострелковый батальон
„ Infanteriebataillon	„ инфантри́-батальо́н	Стрелковый батальон
„ Kradschützenbataillon	„ кра́т-шю́цен-батальо́н	Мотоциклетно-стрелковый батальон

Die Kraftfahrabteilung	Ди кра́фт-фар-а́бтайлунг	Автотранспортный батальон
„ Maschinengewehrabteilung	„ маши́нэн - гэвэ́р - а́бтайлунг	Пулеметный батальон (в корпусе)
„ Nachrichtenabteilung	„ на́хрихьтэн-а́бтайлунг	Батальон связи
„ Panzerabteilung	„ па́нцер-а́бтайлунг	Танковый батальон
„ Panzeraufklarungsabteilung	„ па́нцер-а́уфклерунгс-а́бтайлунг	Разведывательный батальон танковой дивизии
Das Pionierbataillon	Дас пиони́р-батальо́н	Саперный батальон
„ Radfahrbataillon	„ ра́д-фар-батальо́н	Самокатный батальон
Die Sanitätsabteilung	Ди санитэ́тс-а́бтайлунг	Медико - санитарный батальон
Das Schützenbataillon	Дас шю́цен-батальо́н	Стрелковый батальон
7. Die Abteilung	**7. Ди а́бтайлунг**	**7. Дивизион**
Die Artillerieabteilung	Ди артильри́-а́бтайлунг	Артдивизион
„ Ersatzabteilung	„ эрза́тц-а́бтайлунг	Резервный дивизион
„ Flakabteilung	„ флак-а́бтайлунг	Зенитный дивизион

Дивизион химических мино-
метов

Дивизион ПТО

8. Полк

отный полк

ллерийский полк

ий полк

9. Бригада

бригада

трелковая бригада

10. Дивизия

стрелковая дивизия

тная дивизия

кая дивизия

Die motorisierte Infanterie-
division

„ Panzerdivision

11. Das Korps

Das Armeekorps

„ Panzerkorps

12. Die Arme

13. Die Heeresg

HO

Die Fliegerkette

„ Fliegerstaffel

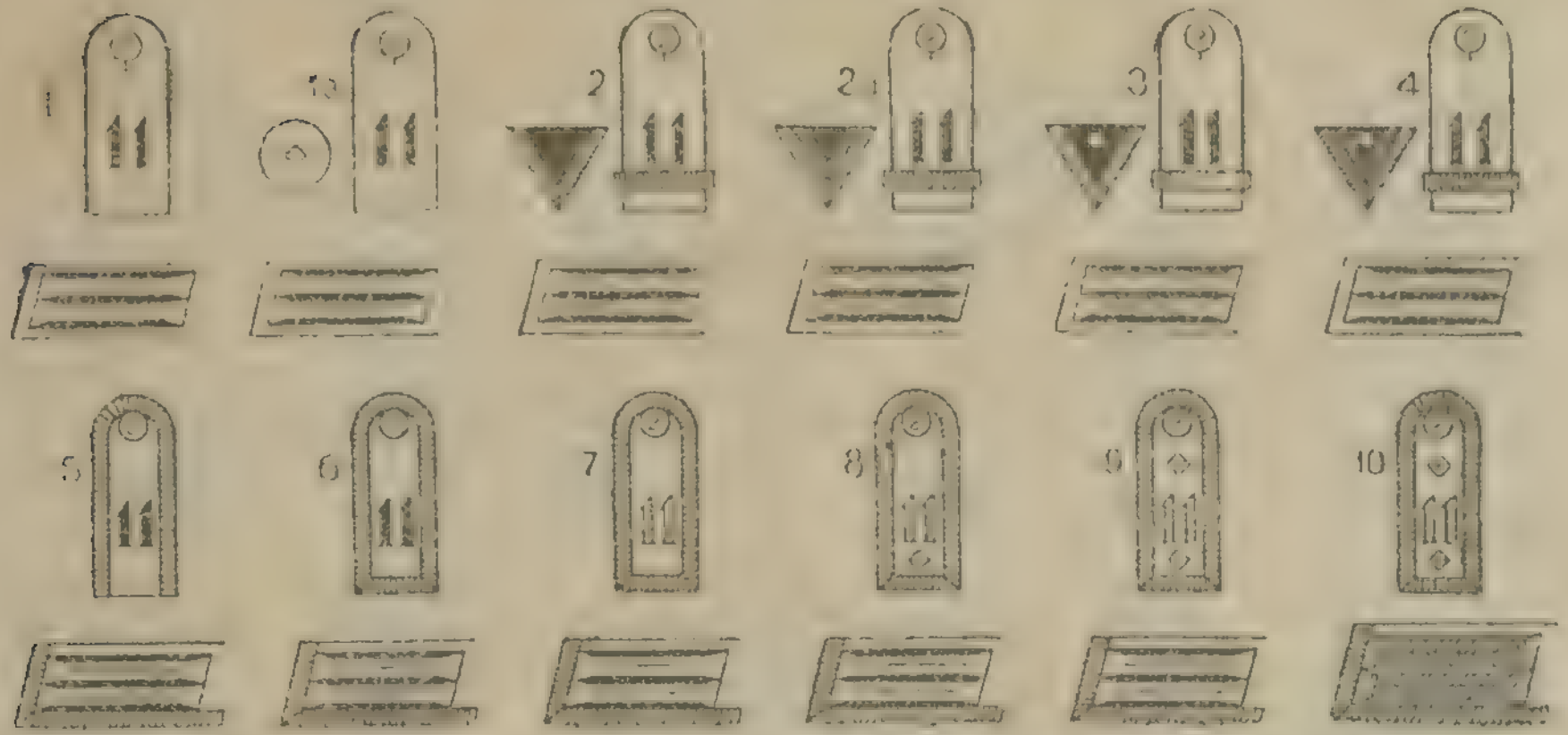
„ Fliegergruppe

Das Kampfgeschwader

Die Fliegerdivision

Das Fliegerkorps

ЗНАКИ РАЗЛИЧИЯ НЕМЕЦКОЙ АРМИИ:



1 — Стрелок, всадник, канонир и т. д. 1а — Старший стрелок, старший всадник и т. д. 2 — Ефрейтор. 2а — Старший ефрейтор, прослужлвший менее 6 лет. 3 — Старший ефрейтор после 6 лет службы. 4 — Штабс-ефрейтор. 5 — Унтер-офицер. 6 — Младший фельдфебель, младший вахмистр. 7 — Фенрих. 8 — Фельдфебель, вахмистр. 9 — Старший фельдфебель, старший вахмистр. 10 — Старший фенрих, обер-фенрих.

11 — Лейтенант. 12 — Старший лейтенант. 13 — Капитан, ротмистр. 14 — Майор.
15 — Подполковник. 16 — Полковник. 17 — Генерал-майор. 18 — Генерал-лейтенант.
19 — Генерал пехоты, артиллерии, кавалерии, бронетанковых войск, связи, инженерных войск. 20 — Генерал-полковник.

Примечание: Цифра на погоне указывает принадлежность к полку.

IV ВОПРОСЫ О МЕСТОНАХОЖДЕНИИ ПРОТИВНИКА

Где?	Во?	Wo?
Где находится?	Во ист?	Wo ist?
Где находятся?	Во зинд?	Wo sind?
Где точно?	Во гэна́у?	Wo genau?
Где еще?	Во нох?	Wo noch?

1. ВОПРОСЫ О РАЙОНЕ ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВНИКА

Где наступает твой (соседний) взвод?	Во грайфт дайн (дэр на́хбар-) цуг ан?	Wo greift dein (der Nachbar-) Zug an?
Где наступает твоя (соседняя) рота?	Во грайфт да́йнэ (дэр на́хбар-) компани́ ан?	Wo greift deine (die Nachbar-) Kompanie an?
Где наступает твоя (соседняя) батарея?	Во грайфт да́йнэ (дэр на́хбар-) батри́ ан?	Wo greift deine (die Nachbar-) Batterie an?
Где наступает твой (соседний) батальон?	Во грайфт дайн (дас нахбар-) [illegible] ан?	Wo greift dein (das Nachbar-) Bataillon an?

Где наступает твой (сосед-ний) дивизион?	Во грайфт да́йнэ (ди на́х-бар-) а́бтайлунг ан?	Wo greift deine (die Nach-bar-) Abteilung an?
Где наступает твой (сосед-ний) эскадрон?	Во грайфт да́йнэ (ди на́х-бар-) швадро́н ан?	Wo greift deine (die Nach-bar-) Schwadron an?
Где наступает твой (сосед-ний) полк?	Во грайфт дайн (дас на́х-бар-) рэгимэ́нт ан?	Wo greift dein (das Nach-bar-) Regiment an?
Где наступает твоя (сосед-няя) дивизия?	Во грайфт да́йнэ (ди на́х-бар-) дивизио́н ан?	Wo greift deine (die Nach-bar-) Division an?
Где обороняется твой (со-седний) взвод?	Во фэрта́йдихьт зихь дайн (дэр на́хбар-) цуг?	Wo verteidigt sich dein (der Nachbar-) Zug?
Где обороняется твоя (со-седняя) рота?	Во фэрта́йдихьт зихь да́й-нэ (ди на́хбар-) компани́?	Wo verteidigt sich deine (die Nachbar-) Kompanie?
Где обороняется твой (со-седний) батальон?	Во фэрта́йдихьт зихь дайн (дас на́хбар-) батальо́н?	Wo verteidigt sich dein (das Nachbar-) Bataillon?
Где обороняется твой (со-седний) эскадрон?	Во фэрта́йдихьт зихь да́й-нэ (ди на́хбар-) швадро́н?	Wo verteidigt sich deine (die Nachbar-) Schwadron?
Где обороняется твой (со-седний) полк?	Во фэрта́йдихьт зихь дайн (дас на́хбар-) рэгимэ́нт?	Wo verteidigt sich dein (das Nachbar-) Regiment?

Где обороняется твоя (соседняя) дивизия?	Во фэртáйдихьт зихь дáйнэ (ди нáхбар-) дивизиóн?	Wo verteidigt sich deine (die Nachbar-) Division?
Где продвигается твой (соседний) взвод?	Во гэт дайн (дэр нáхбар-) цуг фор?	Wo geht dein (der Nachbar-) Zug vor?
Где продвигается твоя (соседняя) рота?	Во гэт дáйнэ (ди нáхбар-) компанúй фор?	Wo geht deine (die Nachbar-) Kompanie vor?
Где продвигается твоя (соседняя) батарея?	Во гэт дáйнэ (ди нахбар-) батрúй фор?	Wo geht deine (die Nachbar-) Batterie vor?
Где продвигается твой (соседний) батальон?	Во гэт дайн (дас нáхбар-) батальóн фор?	Wo geht dein (das Nachbar-) Bataillon vor?
Где продвигается твой (соседний) дивизион?	Во гэт дáйнэ (ди нáхбар-) áбтайлунг фор?	Wo geht deine (die Nachbar-) Abteilung vor?
Где продвигается твой (соседний) эскадрон?	Во гэт дáйнэ (ди нáхбар-) швадрóн фор?	Wo geht deine (die Nachbar-) Schwadron vor?
Где продвигается твой (соседний) полк?	Во гэт дайн (дас нáхбар-) рэгимэ́нт фор?	Wo geht dein (das Nachbar-) Regiment vor?
Где продвигается твоя (соседняя) дивизия?	Во гэт дáйнэ (ди нахбар-) дивизиóн фор?	Wo geht deine (die Nachbar-) Division vor?

2. ВОПРОСЫ О МЕСТОНАХОЖДЕНИИ НП, КП и ШТАБОВ

Где наблюдатели?	Во ист ди бэоба́хтэр?	Wo sind die Beobachter?
Где наблюдательный пункт батареи?	Во ист ли бэоба́хтунгс-ште́ле дэр батри́?	Wo ist die Beobachtungsstelle der Batterie?
Где командный пункт батальона?	Во ист дэр батальо́нс-гэфэ́хьтс-штанд?	Wo ist der Bataillonsgefechtsstand?
Где командный пункт дивизиона?	Во ист дэр а́бтайлунгс-гефэ́хьтс-штанд?	Wo ist der Abteilungsgefechtsstand?
Где командный пункт полка?	Во ист дэр регимэ́нтс-гэфэ́хьтс-штанд?	Wo ist der Regimentsgefechtsstand?
Где командный пункт дивизии?	Во ист дэр дивизио́нс-гэфэ́хьтс-штанд?	Wo ist der Divisionsgefechtsstand?
Где штаб батальона?	Во ист дэр батальо́нс-штаб?	Wo ist der Bataillonsstab?
Где штаб дивизиона?	Во ист дэр а́бтайлунгс-штаб?	Wo ist der Abteilungsstab?
Где штаб полка?	Во ист дэр регимэ́нтс-штаб?	Wo ist der Regimentsstab?
Где штаб дивизии?	Во ист дэр дивизио́нс-штаб?	Wo ist der Divisionsstab?

3. РАЗНЫЕ ВОПРОСЫ

Где авангард?	Во ист ди фо́рхут?	Wo ist die Vorhut?
Где автоматические средства оповещения?	Во зинд [illegible] ала́рм-гэрэ́тэ?	Wo sind selbsttätige Alarmgeräte?
Где автоматчики?	Во зинд ди маши́нэн-писто́лен-шю́цен?	Wo sind die Maschinenpistolen-Schützen?
Где артиллерия?	Во ист ди артилери́?	Wo ist die Artillerie?
Где (ближайший) аэродром?	Во ист дэр [illegible] флу́гплац?	Wo ist der (nächste) Flugplatz?
Где бензин?	Во ист кра́фт-штоф?	Wo ist Kraftstoff?
Где [illegible]?	Во [illegible]	Wo sind die Unterstände?
Где болото?	Во ист [illegible]	Wo ist der Sumpf?
Где брод?	Во ист [illegible] фурт?	Wo ist eine Furt?
Где бронеавтомашины?	Во зинд ди [illegible]	Wo sind die Panzerspähwagen?

Где боеприпасы?	Во ист ди муницио́н?	Wo ist die Munition?
Где боеприпасы будут сброшены?	Во вирд ман ди муницио́н а́бвэрфэн?	Wo wird man die Munition abwerfen?
Где боеприпасы сброшены?	Во ву́рдэ ди муницио́н а́бгэворфэн?	Wo wurde die Munition abgeworfen?
Где бургомистр?	Во ист дэр бю́ргэр-ма́йстэр?	Wo ist der Bürgermeister?
Где вода?	Во ист (дас) ва́сэр?	Wo ist (das) Wasser?
Где водопроводная станция?	Во ист дас ва́сэр-вэрк?	Wo ist das Wasserwerk?
Где вторая линия обороны?	Во ист ди рю́квэртигэ штэ́лунг?	Wo ist die rückwärtige Stellung?
Где выходные стрелки?	Во зинд ди а́усфартс-вэ́йхэн?	Wo sind die Ausfahrtweichen?
Где гараж?	Во ист ди кра́фт-ва́гэн-ха́лле?	Wo ist die Kraftwagenhalle?
Где гестапо?	Во ист ди гэшта́по?	Wo ist die Gestapo?
Где было гестапо?	Во вар ди гэшта́по?	Wo war die Gestapo?

Где главные силы (сейчас)?	Во [illegible] (цур цайт)?	Wo ist das Gros [illegible] Zeit?
Где главные силы батальона?	Во ист [illegible] тальóнс?	Wo ist das Gros des Bataillons?
Где главные силы колонны?	Во ист дас гро дэр колóнэ?	Wo ist das Gros der Kolonne?
Где главные силы полка?	Во ист дас гро [illegible]?	Wo ist das Gros des Regiments?
Где главные силы дивизии?	Во [illegible]?	Wo ist das Gros der Division?
Где ГПЗ [illegible]?	Во [illegible] (цур цайт)?	Wo ist der [illegible] (zur Zeit)?
Где [illegible]?	Во [illegible]?	Wo ist Brennstoff?
Где [illegible]?	Во [illegible] (ди) [illegible]?	Wo sind (die) [illegible]?
Где дорога (другая дорога)?	Во ист [illegible] (ди [illegible] [illegible])?	Wo ist [illegible]

Где дот(ы)?	Во ист дэр бýнкэр? (Во зинд ди бýнкэр?)	Wo ist der Bunker? (Wo sind die Bunker?)
Где железная дорога?	Во ист ди айзэн-бан?	Wo ist die Eisenbahn?
Где железнодорожная станция?	Во ист айнэ айзэн-бан-штацио́н?	Wo ist eine Eisenbahn-station?
Где завалы?	Во зинд ди бáум-шпéрэн?	Wo sind die Baumsperren?
Где (военные) заводы?	Во зинд (рю́стунгсвéрке?	Wo sind (Rüstungswerke?
Где заграждения минные?	Во зинд ди мúнэн-фéльдэр?	Wo sind die Minenfelder?
Где заграждения проволочные?	Во зинд ди драт-хúндэрниссэ?	Wo sind die Drahthindernisse?
Где заграждения противопехотные?	Во зинд ди шю́цен-шпéрэн?	Wo sind die Schützensperren?
Где заграждения противотанковые?	Во зинд ди пáнцер-шпéрэн?	Wo sind die Panzersperren?

Где заграждения химические?	Во зинд ди ка́мпф-штоф-шпэ́рэн?	Wo sind die Kampfstoffsperren?
Где их легче преодолеть?	Во зинд зи ла́йхтэр ну ибэрви́ндэн?	Wo sind sie leichter zu überwinden?
Где заложены мины?	Во зинд ми́нэн фэрлэ́гт?	Wo sind Minen verlegt?
Где заложены мины замедленного действия?	Во зинд ми́нэн мит фэрле́гэрунг фэрле́гт?	Wo sind Minen mit Verzögerung verlegt?
Где заложены мины здесь?	Во зинд ми́нэн хир фэрле́гт?	Wo sind Minen hier verlegt?
Где заложены мины на дороге?	Во зинд ми́нэн ауф дэр штра́сэ фэрле́гт?	Wo sind Minen auf der Straße verlegt?
Где заложены мины на мосту?	Во зинд ми́нэн ауф дэр брю́кэ фэрле́гт?	Wo sind Minen auf der Brükke verlegt?
Где заложены мины в домах?	Во зинд ми́нэн ин дэн хо́йзерн фэрле́гт?	Wo sind Minen in den Häusern verlegt?
Где засады?	Во зинд хи́нтэр-ха́льтэ?	Wo sind Hinterhalte?
Где засады автоматчиков?	Во ли́гэн ди эм-пэ-шю́цен им хи́нтэр-хальт?	Wo liegen die M.-P.-Schützen im Hinterhalt?

Где засады танков?	Во штэ́ен ди па́нзэр им хи́нтэр-хальт?	Wo stehen die Panzer im Hinterhalt?
Где зенитки?	Во зинд ди флакс?	Wo sind die Flaks?
Где легче преодолеть заграждения?	Во зинд ди хи́ндэрнисэ ла́йхтэр цу ибэрви́ндэн?	Wo sind die Hindernisse leichter zu überwinden?
Где казармы?	Во зинд ди казэ́рнэн?	Wo sind die Kasernen?
Где караул?	Во штэт ди ва́хэ?	Wo steht die Wache?
Где карательный отряд?	Во ист дэр штра́ф-труп?	Wo ist der Straftrupp?
Где колодцы?	Во зинд бру́нэн?	Wo sind Brunnen?
Где „кукушки"?	Во зинд ди ба́ум-шю́цен?	Wo sind die Baumschützen?
Где лодки?	Во зинд бо́отэ?	Wo sind Boote?
Где лошади?	Во зинд пфэ́рдэ?	Wo sind Pferde?

Где мины?	Во зинд ди минэн фэрлэ́гт?	Wo sind die Minen verlegt?
Где минные поля?	Во зинд ди ми́нэн-фо́льгэр?	Wo sind die Minenfelder?
Где минометы?	Во зинд ди грана́т-ве́рфэр?	Wo sind die Granatwerfer?
Где минометы химические?	Во зинд ди не́бель-ве́рфэр?	Wo sind die Nebelwerfer?
Где (ближайший) мост?	Во ист ди (ни́хьстэ) бри́кэ?	Wo ist die (nächste) Brücke?
Где будет наведен мост?	Во вирд ди бри́кэ гэле́гт?	Wo wird die Brücke gelegt?
Где мост, проходимый для танков?	Во ист а́йнэ фюр па́нцер (-ка́мпф-ва́ген) фа́рбарэ брю́кэ?	Wo ist eine für Panzerkampf-wagen) fahrbare Brücke?
Где мост, проходимый для автомобилей?	Во ист а́йнэ фюр кра́фт-ва́гэн фа́рбарэ брю́кэ?	Wo ist eine für Kraftwagen fahrbare Brücke?
Где мост, проходимый для артиллерии?	Во ист а́йнэ фюр арти́льри га́нгбарэ брю́кэ?	Wo ist eine für Artillerie gangbare Brücke?
Где надолбы?	Во зинд ди хёкэр(-шпэ́рэн)?	Wo sind die Höcker(sperren)?
Где надолбы из рельсов?	Во зинд ди ши́нэн-шпе́рэн?	Wo sind die Schienensperren?

Где надолбы из свай?	Во зинд ди фа́ль-шпэ́рэн?	Wo sind die Pfahlsperren?
Где (ближайший) населённый пункт?	Во ист ди (нэ́ксте) орт-шафт?	Wo ist die (nächste) Ortschaft?
Где направление главного удара?	Во лигт дэр швэ́р-пункт дэс а́нгрифс?	Wo liegt der Schwerpunkt des Angriffs?
Где направление сковывающее?	Во 'вирд дэр энтла́стунгс-а́нгриф ду́рхгэфюрт?	Wo wird der Entlastungsangriff durchgeführt?
Где не занятые войсками промежутки?	Во зинд фон тру́пэн у́нбэзэцтэ лю́кэн?	Wo sind von Truppen unbesetzte Lücken?
Где немецкие войска?	Во зинд ди дойтэн тру́пэн?	Wo sind die deutschen Truppen?
Где обоз?	Во ист дэр трос?	Wo ist der Troß?
Где обозы?	Во зинд ди тро́сэ?	Wo sind die Trosse?
Где огнеметы?	Во зинд ди фла́мэн-вэ́рфэр?	Wo sind die Flammenwerfer?
Где стрелковые окопы?	Во зинд ди шю́тцэн-гра́бэн?	Wo sind die Schützengräben?

Где орудие?	Во ист дас гэшю́ц?	Wo ist das Geschütz?
Где орудия?	Во зинд ди гэшю́цэ?	Wo sind die Geschütze?
Где орудия книжального действия?	Во зинд шва́йгэ-гэшю́цэ?	Wo sind Schweigegeschütze?
Где орудия фланкирующие?	Во зинд фланки́рэндэ гэшю́цэ?	Wo sind flankierende Geschütze?
Где оружие?	Во зинд вафи?	Wo sind Waffen?
Где ось связи дивизии?	Во ист ди шта́м-ла́йтунг дэр дивизио́н?	Wo ist die Stammleitung der Division?
Где ось связи полка?	Во ист ди шта́м-ла́йтунг дэс рэгиме́нтс?	Wo ist die Stammleitung des Regiments?
Где остальные?	Во зинд ди а́ндэрэн?	Wo sind die anderen?
Где боевое охранение?	Во зинд ди гэфе́хьтс-фо́рпостэн?	Wo sind die Gefechtsvorposten?
Где паром?	Во ист а́йнэ фэ́рэ?	Wo ist eine Fähre?

Где передний край обороны?	Во ист ди хáупт-кампф-лúнэ?	Wo ist die Hauptkampflinie?
Где передовые отряды?	Во зинд ди фóртруппэн?	Wo sind die Vortruppen?
Где переправа?	Во ист áйнэ юбэргáнгс-штéлле?	Wo ist eine Übergangsstelle?
Где будет переправа?	Во вирд ди юбэрзéцунг штáт-фúндэн?	Wo wird die Übersetzung stattfinden?
Где пленные красноармейцы?	Во зинд ди гефáнгэнэн рóт-армúстэн?	Wo sind die gefangenen Rotarmisten?
Где позиции?	Во зинд ди штéллунгэн?	Wo sind die Stellungen?
Где позиции артиллерии?	Во зинд ди артúльри-штéллунгэн?	Wo sind die Artilleriestellungen?
Где запасные позиции?	Во зинд ди вéхзэл-штéллунгэн?	Wo sind die Wechsel-Stellungen?
Где выжидательные позиции для танков?	Во зинд ди лáуэр-штéллунгэн дэр пáнцер?	Wo sind die Lauerstellungen der Panzer?
Где исходные позиции?	Во зинд ди áусгангс-штéллунгэн?	Wo sind die Ausgangsstellungen?

Где ложные позиции?	[illegible]	[illegible]
Где позиции для наступления?	Во зинд ди бэрáйт-штэлунгэн фюр дэн áнгриф?	Wo sind die Bereitstellungen für den Angriff?
Где позиции для танков?	Во зинд ди бэрáйт-штэлунгэн фюр ди пáнцер?	Wo sind die Bereitstellungen für die Panzer?
Где огневые позиции?	Во зинд ди фóйер-штэлунгэн?	Wo sind die Feuerstellungen?
Где отсечные позиции?	Во зинд ли рúгэль-штэлунгэн?	Wo sind die Riegelstellungen?
Где полевые кухни?	Во зинд ди фэ́льд-кюхэн?	Wo sind die Feldküchen?
Где полевая почта?	Во ист ди фэ́льд-пост?	Wo ist die Feldpost?
Где полиция?	Во ист ди полицáй?	Wo ist die Polizei?
Где посадочная площадка?	Во ист дэр лáндунгс-плац?	Wo ist der Landungsplatz?
Где посты?	Во зинд пóстэн áуфгештэльт?	Wo sind Posten aufgestellt?
Где посты подслушивания?	Во зинд ди áбхёр-пóстэн?	Wo sind die Abhörposten?

Где приземлились парашютисты?	Во зинд ди фа́льширм-е́ргэла́ндэт?	Wo sind die Fallschirmjäger gelandet?
Где продовольствие?	Во зинд ди ле́бэнс-ми́тэль?	Wo sind die Lebensmittel?
Где продовольствие сброшено?	Во зинд ди ле́бэнс-ми́тэль а́бгэворфэн?	Wo sind die Lebensmittel abgeworfen?
Где продовольствие будет сброшено?	Во вирд ман ди ле́бэнс-ми́тэль а́бвэрфэн?	Wo wird man die Lebensmittel abwerfen?
Где противотанковые пушки?	Во зинд пакс?	Wo sind Paks?
Где противотанковые ружья?	Во зинд ди па́нцер-бю́ксэн?	Wo sind die Panzerbüchsen?
Где проводятся оборонительные работы?	Во ве́рдэн бэфе́стигунгс-а́рбайтэн дурхьгэфюрт?	Wo werden Befestigungsarbeiten durchgeführt?
Где проходы в минном поле?	Во зинд га́сэн им ми́нэнфэльд?	Wo sind Gassen im Minenfeld?
Где проходы в проволочном заграждении?	Во зинд га́сэн им дра́т-хи́ндэрнис?	Wo sind Gassen im Drahthindernis?
Где проходы через УЗ?	Во зинд га́сэн ин дэр ка́мпфштоф шпе́рре?	Wo sind Gassen in der Kampfstoffsperre?

Где прячутся немецкие солдаты и офицеры?	Во ха́льтэн зихь дойчэ́ солда́тэн унд офици́рэ фэ́ршгэкт?	Wo halten sich deutsche Soldaten und Offiziere versteckt?
Где прячутся гестаповцы?	Во ха́льтэн зихь ди гэшта́по-лёйтэ фэршто́кт?	Wo halten sich die Gestapoleute versteckt?
Где прячутся полицейские?	Во ха́льтэн зихь ди полици́стэн фэршто́кт?	Wo halten sich die Polizisten versteckt?
Где прячутся СС-овцы?	Во ха́льтэн зихь ди эс-эс-лёйтэ фэршто́кт?	Wo halten sich die SS-Leute versteckt?
Где пулеметные гнезда?	Во зинд ди эм-гэ-нэ́стэр?	Wo sind die M.-G.-Nester?
Где пулеметы?	Во зинд ди эм-гэс?	Wo sind die M.-G's?
Где пулеметы кинжального действия?	Во зинд ди шва́йгэ-гэве́рэ а́уфгэшто́льт?	Wo sind die Schweigegewehre aufgestellt?
Где пулеметы фланкирующие?	Во зинд ди фланки́рэндэн эм-гэс?	Wo sind die flankierenden M.-G's?
Где пути отхода?	Во зинд ди рёк-нут-ве́гэ?	Wo sind die Rückzugwege?
Где пути подвоза?	Во зинд ди на́хшуб-ве́гэ?	Wo sind die Nachschubwege?

Где пути подхода?	Во зинд ди а́нмарш-вэ́го?	Wo sind die Anmarschwege?
Где пушки?	Во зинд ди кано́нэн?	Wo sind die Kanonen?
Где автоматические пушки?	Во зинд ди маши́нэн-кано́нэн?	Wo sind die Maschinenkanonen?
Где радиостанция?	Во ист ди фу́нк-штэ́ле?	Wo ist die Funkstelle?
Где радиостанции?	Во зинд ди фу́нк-штэ́лен?	Wo sind die Funkstellen?
Где раздаточный пункт боеприпасов?	Во ист ди муниципо́нс-а́усгабэ-штэ́ле?	Wo ist die Munitionsausgabestelle?
Где будете расквартированы?	Во вэ́рдэт ир а́йнквартирт?	Wo werdet ihr einquartiert?
Где ратуша?	Во ист дас ра́т-хаус?	Wo ist das Rathaus?
Где расквартированы части?	Во зинд ди тру́пэн у́нтэргэбрахт?	Wo sind die Truppen untergebracht?
Где резервы?	Во зинд ди резэ́рвэн?	Wo sind die Reserven?

Где находится стрелковый ров?	Во ист дэр шю́тцэн-гра́бэн?
Где рубеж накапливания для атаки?	Во ист ди штурм-штэ́ллунг?
Где самокатчики?	Во зинд ди рáд-фа
Где саперное имущество?	Во ист дас пиони́р
Где сброшены остальные?	Во зинд ди áндэ шпрунгэн?
Где светосигнальные приборы?	Во зинд ди блинк-
Где секреты?	Во зинд ди фэрбо хо́рхь-по́стэн?
Где (секретные) склады?	Во зинд ди фэр лáгэр?
Где (секретные) склады боеприпасов?	Во зинд ди (фэр мунициóнс-лáгэр?

ди (фэрборгэнэн) ...оф-лáгэр?	Wo sind die (verborgenen) Treibstofflager?
ди (фэрбóргэнэн) ...гэр?	Wo sind die (verborgenen) Waffenlager?
ди (фэрбóргэнэн) ...гунгс-лáгэр?	Wo sind die (verborgenen) Verpflegungslager?
ди шáрф-шю́цен?	Wo sind die Scharfschützen?
ди гэшóсэ?	Wo sind die Geschosse?
...штро?	Wo ist Stroh?
...дэр гэмáйндэ-фóр-	Wo ist der Gemeindevorsteher?
... ди зáмэль-пýнкгэ ...шафтс-вáгэн?	Wo sind die Sammelpunkte der Mannschaftswagen?
пáнцер?	Wo sind Panzer?
пáнцер им вáльдэ?	Wo sind Panzer im Walde?

Где танки в населенном пункте?	Во зинд пáнцер ин дэр орт-шафт?	Wo sind Panzer in der Ortschaft?
Где танки в овраге?	Во зинд пáнцер ин дэр шлухт?	Wo sind Panzer in der Schlucht?
Где танки в ущелье?	Во зинд пáнцер ин дэр бэ́рг-э́нгэ?	Wo sind Panzer in der Bergenge?
Где телефон?	Во гибт эс áйнэн фэ́рн-шпрэ́хэр?	Wo gibt es einen Fernsprecher?
Где телефонная линия?	Во ист ди фэ́рн-шпрэхь-лáйтунг?	Wo ist die Fernsprechleitung?
Где телефонная станция?	Во ист ди фэ́рн-шпрэхь-цэнтрáле?	Wo ist die Fernsprechzentrale?
Где телеграф?	Во ист дэр тэлегрáф?	Wo ist der Telegraph?
Где телеграфная линия?	Во ист ди тэлегрáфэн-лáйтунг?	Wo ist die Telegraphenleitung?
Где типография?	Во ист áйнэ друкэрáй?	Wo ist eine Druckerei?
Где тропа?	Во ист айн пфад?	Wo ist ein Pfad?

Где фланги?	Во зинд ди флю́гэль (ди фла́нкэн)?	Wo sind die Flügel (die Flanken)?
Где химические войска?	Во зинд ди нэ́бэль-тру́пэн?	Wo sind die Nebeltruppen?
Где химические снаряды?	Во зинд ди га́з-гэшо́сэ?	Wo sind die Gasgeschosse?
Где штаб?	Во ист дэр штаб?	Wo ist der Stab?
Где электризована проволока?	Во штэт дэр драт у́нтэр штром?	Wo steht der Draht unter Strom?
Где электростанция?	Во ист ди кра́фт-цэнтра́ле?	Wo ist die Kraftzentrale?
Где эшелоны с войсками?	Во зинд ди тру́пэн-транспо́ртэ?	Wo sind die Truppentransporte?
Где эшелоны с воинскими грузами?	Во зинд ди транспо́ртэ мит хэ́рэс-гут?	Wo sind die Transporte mit Heeresgut?

ПРИМЕРНЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ О МЕСТОНАХОЖДЕНИИ ПРОТИВНИКА

Am Hinterhang	Ам хи́нтэр-ханг	На обратном скате
Am Vorderhang	Ам фо́рдэр-ханг	На переднем скате
Am Ufer	Ам у́фэр	На берегу
Auf der (An)höhe	Ауф дэр (ан)хе́э	На высоте
Dort	Дорт	Там
Gerade aus	Гера́дэ аус	Прямо
Hier	Хир	Здесь
Hinter dem Walde	Хи́нтэр дэм ва́льдэ	За лесом
In der Schlucht	Ин дэр шлухт	В овраге
In drei Hundert (300) Meter	Ин драй ху́ндэрт ме́тэр	В трехстах метрах
In zwei (2) Kilometer	Ин цвай киломе́тэр	В двух километрах
Links (von)	Линкс (фон)	Влево (от)
Nahe	На́э	Вблизи

Näher (zu)	Нэ́эр (цу)	Ближе (к)
Oben	О́бэн	Вверху
Rechts (von)	Рэхьтс (фон)	Вправо (от)
Stromabwärts	Штро́м-а́бвэртс	Вниз по течению
Stromaufwärts	Штро́м-а́уфвэртс	Вверх по течению
Unten	У́нтэн	Внизу
Unter der Brücke	У́нтэр дэр брю́кэ	Под мостом
Norden	Но́рдэн	Север
Nördlich (von)	Но́ртлихь (фон)	Севернее (от)
In nördlicher Richtung	Ин но́ртлихэр ри́хьтунг	В северном направлении
Nordwärts	Но́ртвэртс	В северном направлении
Nord-Osten	Норд-о́стэн	Северо-восток
Nord-ostwärts (von)	Норд-о́ствэртс (фон)	Северо-восточнее (от)
Nord-Westen	Норд-вэ́стэн	Северо-запад
Nord-westlich (von)	Норд-вэ́стлихь (фон)	К северо-западу (от)

Osten	Óстэн	Восток
Östlich (von)	Óстлихь (фон)	К востоку (от)
Ostwärts	Óствэртс	В восточном направлении
Süden	Зю́дэн	Юг
Südlich (von)	Зю́тлихь (фон)	К югу (от)
In südlicher Richtung	Ин зю́длихэр ри́хьтунг	В южном направлении
Südwärts	Зю́твэртс	В южном направлении
Süd-Westen	Зю́т-вэ́стэн	Юго-запад
Südwestlich	Зю́твэ́стлихь	Юго-западнее
Süd-Osten	Зю́д-о́стэн	Юго-восток
Südostwärts	Зю́д-о́ствэртс	В юго-восточном направлении
Westen	Вэ́стэн	Запад
Westlich (von)	Вэ́стлихь (фон)	К западу (от)
Westwärts	Вэ́ствэртс	В западном направлении

V ВОПРОСЫ О ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВНИКА

Когда?	**Ван?**	**Wann?**
Когда еще?	**Ван нох?**	**Wann noch?**
Когда точно?	**Ван гэнáу?**	**Wann genau?**

1. ВОПРОСЫ О ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИЙ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ, ЧАСТЕЙ И СОЕДИНЕНИЙ ПРОТИВНИКА

Когда выступит взвод?	Ван вирд дэр цуг áнтрэтэн?	Wann wird der Zug antreten?
Когда выступил взвод?	Ван ист дэр цуг áнгэтрэтэн?	Wann ist der Zug angetreten?
Когда выступит рота?	Ван вирд ди компаний áнтрэтэн?	Wann wird die Kompanie antreten?
Когда выступила рота?	Ван ист ди компаний áнгэтрэтэн?	Wann ist die Kompanie angetreten?

Когда выступит батарея?	Ван вирд ди батрэ́ а́нтрэтэн?	Wann wird die Batterie antreten?
Когда выступила батарея?	Ван ист ди батрэ́ а́нгэтрэтэн?	Wann ist die Batterie angetreten?
Когда выступит эскадрон?	Ван вирд ди швадро́н а́нтрэтэн?	Wann wird die Schwadron antreten?
Когда выступил эскадрон?	Ван ист ди швадро́н а́нгэтрэтэн?	Wann ist die Schwadron angetreten?
Когда выступит батальон?	Ван вирд дас батальо́н а́нтрэтэн?	Wann wird das Bataillon antreten?
Когда выступил батальон?	Ван ист дас батальо́н а́нгэтрэтэн?	Wann ist das Bataillon angetreten?
Когда выступит дивизион?	Ван вирд ди а́бтайлунг а́нтрэтэн?	Wann wird die Abteilung antreten?
Когда выступил дивизион?	Ван ист ди а́бтайлунг а́нгэтрэтэн?	Wann ist die Abteilung angetreten?
Когда выступит полк?	Ван вирд дас рэгимэ́нт а́нтрэтэн?	Wann wird das Regiment antreten?

Когда выступил полк?	Ван ист дас рэгимэ́нт а́нгэтрэтэн?	Wann ist das Regiment angetreten?
Когда выступит дивизия?	Ван вирд ди дивизио́н а́нтрэтэн?	Wann wird die Division antreten?
Когда выступила дивизия?	Ван ист ди дивизио́н а́нгэтрэтэн?	Wann ist die Division angetreten?
Когда выступит авангард?	Ван вирд ди фо́рхут а́нтрэтэн?	Wann wird die Vorhut antreten?
Когда выступил авангард?	Ван ист ди фо́рхут а́нгэтрэтэн?	Wann ist die Vorhut angetreten?
Когда выступят главные силы?	Ван вирд дас гро а́нтрэтэн?	Wann wird das Gros antreten?
Когда выступили главные силы?	Ван ист дас гро а́нгэтрэтэн?	Wann ist das Gros angetreten?
Когда выступит головной отряд?	Ван вирд дэр фо́р-труп а́нтрэтэн?	Wann wird der Vortrupp antreten?
Когда выступил головной отряд?	Ван ист дэр фо́р-труп а́нгэтрэтэн?	Wann ist der Vortrupp angetreten?

Когда выступит ГПЗ?	Ван вирд ди инфантри́-шпи́цэ а́нтрэтэн?	Wann wird die Infanteriespitze antreten?
Когда выступил ГПЗ?	Ван ист ди инфантри́-шпи́цэ а́нгэтрэтэн?	Wann ist die Infanteriespitze angetreten?
Когда выступит карательный отряд?	Ван вирд ди штра́ф-а́бтайлунг а́нтрэтэн?	Wann wird die Strafabteilung antreten?
Когда выступил карательный отряд?	Ван ист ди штра́ф-а́бтайлунг а́нгэтрэтэн?	Wann ist die Strafabteilung angetreten?
Когда выступит колонна?	Ван вирд ди коло́нэ а́нтрэтэн?	Wann wird die Kolonne antreten?
Когда выступила колонна?	Ван ист ди коло́нэ а́нгэтрэтэн?	Wann ist die Kolonne angetreten?
Когда выступит 1 эшелон?	Ван вирд ди э́рстэ ма́ршгру́пэ а́нтрэтэн?	Wann wird die erste Marschgruppe antreten?
Когда выступил 1 эшелон?	Ван ист ди э́рстэ ма́ршгру́пэ а́нгэтрэтэн?	Wann ist die erste Marschgruppe angetreten?
Когда выступит 2 эшелон?	Ван вирд ди ива́йтэ ма́ршгру́пэ а́нтрэтэн?	Wann wird die zweite Marschgruppe antreten?

Когда выступил 2 эшелон?	Ван ист ди цвáйтэ мáрш-грýпэ áнгэтрэтэн?	Wann ist die zweite Marschgruppe angetreten?
Когда выступит моторизованный эшелон?	Ван вирд ди моторизúртэ мáрш-грýпэ áнтрэтэн?	Wann wird die motorisierte Marschgruppe antreten?
Когда выступил моторизованный эшелон?	Ван ист ди моторизúртэ мáрш-грýпэ áнгэтрэтэн?	Wann ist die motorisierte Marschgruppe angetreten?

2. РАЗНЫЕ ВОПРОСЫ

Когда будут сброшены остальные?	Ван вэ́рдэн ди áндэрэн áбгэворфэн?	Wann werden die anderen abgeworfen?
Когда будут сброшены боеприпасы?	Ван вирд ди муницио́н áбгэворфэн?	Wann wird die Munition abgeworfen?
Когда будет сброшено продовольствие?	Ван вирд ди фэрфлэ́гунг áбгэворфэн?	Wann wird die Verpflegung abgeworfen?
Когда вы заняли эти позиции?	Ван хабт ир ди штэ́лунгэн бэцо́гэн?	Wann habt ihr die Stellungen bezogen?
Когда начнется атака?	Ван бэги́нт дэр áйнбрух?	Wann beginnt der Einbruch?

Когда начнется артподготовка?	Ван бэги́нт ди артильри́фо́рбэрайтунг?	Wann beginnt die Artillerievorbereitung?
Когда начнется контратака?	Ван бэги́нт дэр гэ́гэн-штос?	Wann beginnt der Gegenstoß?
Когда начнется наступление?	Ван бэги́нт дэр а́нгриф?	Wann beginnt der Angriff?
Когда начнется отход?	Ван бэги́нт дэр рю́к-цуг?	Wann beginnt der Rückzug?
Когда начнется химнападение?	Ван бэги́нт дэр га́з-а́нгриф?	Wann beginnt der Gasangriff?
Когда подойдет подкрепление?	Ван трифт (ди) фэрштэ́ркунг айн?	Wann trifft (die) Verstärkung ein?
Когда прибыли?	Ван зайт ир а́йнгэтрофн?	Wann seid ihr eingetroffen?
Когда происходит смена постов?	Ван ве́рдэн ди по́стэн а́бгэлёст?	Wann werden die Posten abgelöst?
Когда происходит смена секретов?	Ван ве́рдэн ди хо́рхь-по́стэн а́бгэлёст?	Wann werden die Horchposten abgelöst?

ПРИМЕРНЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ О ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВНИКА

Am Morgen	Ам мо́ргэн	Утром
Bei Tagesanbruch	Бай та́гэс-а́нбрух	На рассвете
Bald	Бальд	Скоро
Heute abend	Хо́йтэ а́бэнд	Сегодня вечером
Heute morgen	Хо́йтэ мо́ргэн	Сегодня утром
Heute nacht	Хо́йтэ нахт	Сегодня ночью
Gestern nachmittag	Ге́стэрн на́хмиттаг	Вчера пополудни
Gestern vormittag	Ге́стэрн фо́рмиттаг	Вчера до полудня
Morgen abend	Мо́ргэн а́бэнд	Завтра вечером
Morgen früh	Мо́ргэн фрю	Завтра утром
Morgen nacht	Мо́ргэн нахт	Завтра ночью
Morgen nachmittag	Мо́ргэн на́хмиттаг	Завтра пополудни
Morgen vormittag	Мо́ргэн фо́рмиттаг	Завтра до полудня
In zwanzig Minuten	Ин цва́нцихь мину́тэн	Через 20 минут
In zwei Tagen	Ин цвай та́гэн	Через 2 дня
In einer Woche	Ин а́йнэр во́хэ	Через неделю

In einem Monat	Ин а́йнэм мо́нат	Через месяц
Jetzt	Ецт	Теперь
Gleich	Глайх	Сейчас
Sofort	Зофо́рт	Сейчас же
Nach einer Stunde	Нах а́йнэр шту́ндэ	Через час
Nach einer halben Stunde	Нах а́йнэр ха́льбэн шту́ндэ	Через полчаса
Nach einer Viertelstunde	Нах а́йнэр фи́ртэль-шту́ндэ	Через четверть часа
Vor einer Stunde	Фор а́йнэр шту́ндэ	Час тому назад
Vor einer halben Stunde	Фор а́йнэр ха́льбэн шту́ндэ	Полчаса тому назад
Vor einer Viertelstunde	Фор а́йнэр фи́ртэль-шту́ндэ	Четверть часа тому назад
Vor zwei Tagen	Фор цвай та́гэн	Два дня тому назад
Vor einer Woche	Фор а́йнэр во́хэ	Неделю тому́ назад
Vor einem Monat	Фор а́йнэм мо́нат	Месяц тому назад
Während einer Stunde	Ве́рэнд а́йнэр шту́ндэ	В течение часа
Während eines Tages	Ве́рэнд а́йнэс та́гэс	В течение дня

VI ВОПРОСЫ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ УСТАНОВЛЕНИЮ НУЖНЫХ ЛИЦ

Кто?	**Вэр?**	**Wer?**
Кто еще?	**Вэр нох?**	**Wer noch?**
Кто точно?	**Вэр гэна́у?**	**Wer genau?**
Кто говорит по-русски?	Вэр шприхьт ру́ссиш?	Wer spricht russisch?
Кто командир?	Вэр ист дэр командёр?	Wer ist der Kommandeur?
Кто командир взвода?	Вэр ист дэр цу́г-фю́рэр?	Wer ist der Zugführer?
Кто командир роты?	Вэр ист дэр компани́-шэф?	Wer ist der Kompaniechef?
Кто командир батареи?	Вэр ист дэр батри́-шэф?	Wer ist der Batteriechef?
Кто командир батальона?	Вэр ист дэр батальо́нс-командёр?	Wer ist der Bataillonskommandeur?
Кто командир полка?	Вэр ист дэр рэгимэ́нтс-командёр?	Wer ist der Regimentskommandeur?

Кто командир дивизии?	Вэр ист дэр дивизио́нс-командёр?	Wer ist der Divisionskommandeur?
Кто командир карательного отряда?	Вэр ист дэр фю́рэр дэр штра́ф-а́бтайлунг?	Wer ist der Führer der Strafabteilung?
Кто может указать гестаповцев?	Вэр кан гэшта́по-ле́йтэ а́нцайгэн?	Wer kann Gestapoleute anzeigen?
Кто может указать СС-овцев?	Вэр кан эсэ́-ле́йтэ а́нцайгэн?	Wer kann SS-Leute anzeigen?
Кто против Гитлера?	Вэр ист ге́ген Хи́тлер?	Wer ist gegen Hitler?
Кто выдал советских активистов?	Вэр хат ди зовье́т-функционе́рэ а́нгэцайгт?	Wer hat die Sowjetfunktionäre angezeigt?
Кто выдал партизан?	Вэр хат ди партиза́нэн а́нгэцайгт?	Wer hat die Partisanen angezeigt?
Кто выдал коммунистов?	Вэр хат ди комуни́стэн а́нгэцайгт?	Wer hat die Kommunisten angezeigt?
Кто на правом фланге?	Вэр ист ам пра́хтэн флю́гэль?	Wer ist am rechten Flügel?
Кто на левом фланге?	Вэр ист ам ли́нкэн флю́гэль?	Wer ist am linken Flügel?
Кто в центре?	Вэр ист ин дэр ми́тэ?	Wer ist in der Mitte?
Кто прошел перед вами?	Вэр ист и́нэн фора́ус-гэга́нгэн?	Wer ist ihnen vorausgegangen?

Кто следует за вами?		Вэр фолыт ѝнэн?		Wer folgt ihnen?
Кто может сказать:		Вэр кан за́гэн:		Wer kann sagen:
где?		во?		wo?
куда?		вохи́н?		wohin?
откуда?		вохэ́р?		woher?
сколько?		вифи́ль?		wieviel?
какие?		вэ́льхе?		welche?
когда?		ван?		wann?
зачем?		воцу́?		wozu?
	твоего взвода?		да́йнэм цуг?	deinem Zug?
Кто сзади	твоей роты?	Вэр ист хи́нтэр	да́йнэр компани́?	Wer ist hinter / deiner Kompanie?
Кто слева	твоей батареи?	Вэр ист линкс фон	да́йнэр батри́?	Wer ist links von / deiner Batterie?
Кто спереди	твоего батальона?	Вэр ист фор	да́йнэм батальо́н?	Wer ist vor / deinem Bataillon?
Кто справа	твоего дивизиона?	Вэр ист рэхьтс фон	да́йнэр а́бтайлунг?	Wer ist rechts von / deiner Abteilung?
	твоего полка?		да́йнэм рэгимэ́нт?	deinem Regiment?

VII ВОПРОСЫ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ ВЫЯСНЕНИЮ РАЗНЫХ ДАННЫХ

Что?	**Вас?**	**Was?**
Что ещё?	Вас нох?	Was noch?
Что точно?	Вас гэнáу?	Was genau?
Что видел по пути?	Вас хаст ду унтэрвéгс гэзéэн?	Was hast du unterwegs gesehen?
Что делают [illegible]?	Вас мáхэн ди пионúрэ?	Was machen die Pioniere?
Что находится в вагонах?	Вас гибт эс ин дэн вáгэн?	Was gibt es in den Wagen?
" " в этом доме?	Вас гибт эс ин дúзэм хаус?	Was gibt es in diesem Haus?
" " в том доме?	Вас гибт эс ин énэм хаус?	Was gibt es in jenem Haus?
" " в лесу?	Вас гибт эс им вальд?	Was gibt es im Wald?
" " в вагоне?	Вас гибт эс ауф дэн вáгэн?	Was gibt es auf den Wagen?
" " в овраге?	Вас гибт эс ин дэр шлухт?	Was gibt es in der Schlucht?

Что имеется в развалине?	Вас гибт эс ин дэр рўйнэ?	Was gibt es in der Ruine?
„ „ в ящиках?	Вас гибт эс ин дэн кйстэн?	Was gibt es in den Kisten?
„ „ за высотой?	Вас гибт эс хйнтэр дэр áнхёэ?	Was gibt es hinter der Anhöhe?
„ „ за лесом?	Вас гибт эс хйнтэр дэм вальд?	Was gibt es hinter dem Wald?
„ „ за рекой?	Вас гибт эс хйнтэр дэм флус?	Was gibt es hinter dem Fluß?
„ „ за домами?	Вас гибт эс хйнтэр дэн хбйзэрн?	Was gibt es hinter den Häusern?
„ „ за сараями?	Вас гибт эс хйнтэр дэн шбйнэн?	Was gibt es hinter den Scheunen?
„ „ за стеной?	Вас гибт эс хйнтэр дэр мáуэр?	Was gibt es hinter der Mauer?
„ „ на высоте?	Вас гибт эс ауф дэр áнхёэ?	Was gibt es auf der Anhöhe?
„ „ на колокольне?	Вас гибт эс ауф дэм турм?	Was gibt es auf dem Turm?

[illegible]	[illegible] цу́гэтайлт?	Was ist Euch zugeteilt?
[illegible]	[illegible] цу́гэтайлт?	Was ist dem Zug zugeteilt?
[illegible]	[illegible] цу́гэтайлт?	Was ist der Kompanie zugeteilt?
» » батальону?	Вас ист дэм батальо́н цу́гэтайльт?	Was ist dem Bataillon zugeteilt?
» » полку?	Вас ист дэм рэгиме́нт цу́гэтайльт?	Was ist dem Regiment zugeteilt?
» » дивизии?	Вас ист де́р дивизио́н цу́гэтайльт?	Was ist der Division zugeteilt?
Что сказано в приказе?	Вас штэ́т им бэфе́ль?	Was steht im Befehl?
Что сказано в приказе о задаче вашего подразделения?	Вас штэ́т им бэфе́ль йбэр ди а́ufгабэ о́йрэр а́йнхайт?	Was steht im Befehl über die Aufgabe Eurer Einheit?
Что сказано в приказе о задаче вашей части?	Вас штэ́т им бэфе́ль йбэр ди а́ufгабэ э́йрэс трупе́нтайлс?	Was steht im Befehl über die Aufgabe Eures Truppenteils?

Что слышал о подкреплениях?	Вас хаст ду йбэр ди фэрштэ́ркунгэн гэхе́рт?	Was hast du aber die Verstärkungen gehört?
Что слышал о химических войсках?	Вас хаст ду йбэр нэ́бэльтру́пэн гэхёрт?	Was hast du aber Nebeltruppen gehört?
Что слышал о химнападении?	Вас хаст ду йбэр дэн газангриф гэхёрт?	Was hast du aber [illegible] gehört?

VIII ВОПРОСЫ О ЧИСЛЕННОСТИ И КОЛИЧЕСТВЕ ВООРУЖЕНИЯ ПРОТИВНИКА, ЕГО ПОТЕРЯХ

1. ВОПРОСЫ О ЧИСЛЕННОСТИ ПРОТИВНИКА

Сколько?	Вифи́ль?	Wieviel?
Сколько еще?	Вифи́ль нох?	Wieviel noch?
Сколько всего?	Вифи́ль и́нгэзамт?	Wieviel insgesamt?
Сколько точно?	Вифи́ль гэна́у?	Wieviel genau?
Сколько вас?	Вифи́ль зайт ир?	Wieviel seid ihr?
Сколько... там, на участке от... до...?	Вифи́ль... зинд дорт, им а́бшнит фон... бис...	Wieviel... sind dort, im Abschnitt von... bis...:
взводов	цю́гэ	Züge
рот	компани́эн	Kompanien
батарей	батри́эн	Batterien
эскадронов	цвадро́нэн	Schwadronen
батальонов	бата́льо́нэ	Bataillone
дивизионов	а́бтайлунгэн	Abteilungen
полков	рэгимэ́нтэр	Regimenter

Сколько человек (в настоящее время) в твоем взводе?	Ви штарк ист (цур цайт) дайн цуг?	Wie stark ist (zur Zeit) dein Zug?
Сколько человек (в настоящее время) в твоей роте?	Ви штарк ист (цур цайт) да́йнэ компани́?	Wie stark ist (zur Zeit) deine Kompanie?
Сколько взводов (в настоящее время) в твоей роте?	Вифи́ль цю́гэ хат (цур цайт) да́йнэ компани́?	Wieviel Züge hat (zur Zeit) deine Kompanie?
Сколько рот (в настоящее время) в твоем батальоне?	Вифи́ль компани́эн хат (цур цайт) дайн батальо́н?	Wieviel Kompanien hat (zur Zeit) dein Bataillon?
Сколько батальонов в твоем полку?	Вифи́ль батальо́нэ хат дайн рэгимэ́нт?	Wieviel Bataillone hat dein Regiment?
Сколько орудий в твоей батарее?	Вифи́ль гэшю́цэ хат да́йнэ батри́?	Wieviel Geschütze hat deine Batterie?
Сколько батарей (в настоящее время) в твоем дивизионе?	Вифи́ль батри́эн хат (цур цайт) да́йнэ а́бтайлунг?	Wieviel Batterien hat (zur Zeit) deine Abteilung?
Сколько дивизионов (в настоящее время) в твоем полку?	Вифи́ль а́бтайлунгэн хат (цур цайт) дайн рэгимэ́нт?	Wieviel Abteilungen hat (zur Zeit) dein Regiment?

Сколько человек в карательном отряде?	Ви штарк ист ди штра́фабтайлунг?	Wie stark ist die Strafabteilung?

2. РАЗНЫЕ ВОПРОСЫ

Сколько автоматов?	Вифи́ль маши́нэн-писто́лен?	Wieviel Maschinen-Pistolen?
Сколько автоматчиков?	Вифи́ль маши́нэн-писто́лен-шю́цен?	Wieviel Maschinen-Pistolen-Schützen?
Сколько бомбардировщиков?	Вифи́ль ка́мпф-флуг-цо́йгэ?	Wieviel Kampfflugzeuge?
Сколько бронеавтомобилей?	Вифи́ль па́нцер-шпэ-ва́гэн?	Wieviel Panzerspähwagen?
Сколько винтовок?	Вифи́ль гэвэ́рэ?	Wieviel Gewehre?
Сколько войск в резерве?	Вифи́ль тру́пэн зинд ин дэр рэзэ́рвэ?	Wieviel Truppen sind in der Reserve?
Сколько легких гаубиц?	Вифи́ль ла́йхтэ хауби́цэн?	Wieviel leichte Haubitzen?
Сколько тяжелых гаубиц?	Вифи́ль швэ́рэ хауби́цэн?	Wieviel schwere Haubitzen?
Сколько грузовиков?	Вифи́ль ла́ст-крафт-ва́гэн?	Wieviel Lastkraftwagen?

Сколько двуколок?	Вифи́ль ипфантри́-ка́рэн?	Wieviel Infanterie-Karren?
Сколько дзотов?	Вифи́ль фе́льд-бу́нкэр?	Wieviel Feldbunker?
Сколько дотов?	Вифи́ль бу́нкэр?	Wieviel Bunker?
Сколько дней тому назад?	Фор вифи́ль та́гэн?	Vor wieviel Tagen?
Сколько зенитных орудий?	Вифи́ль флакс?	Wieviel Flaks?
Сколько истребителей?	Вифи́ль я́гд-флуг-цо́йгэ?	Wieviel Jagdflugzeuge?
Сколько километров до...	Вифи́ль киломэ́тэр зинд бис...?	Wieviel Kilometer sind bis...?
Сколько конных?	Вифи́ль ра́йтэр?	Wieviel Reiter?
Сколько лошадей?	Вифи́ль пфэ́рдэ?	Wieviel Pferde?
Сколько людей?	Вифи́ль ман?	Wieviel Mann?

Сколько грузовых машин?	Вифи́ль ла́ст-крафт-ва́ген?	Wieviel Lastkraftwagen?
Сколько вездеходных машин?	Вифи́ль гэле́ндэ-гя́нгиге ва́гэн?	Wieviel geländegängige Wagen?
Сколько метров до...?	Вифи́ль ме́тэр бис...?	Wieviel Meter bis...?
Сколько легких минометов?	Вифи́ль ла́йхте грана́т-ве́рфэр?	Wieviel leichte Granatwerfer?
Сколько тяжелых минометов?	Вифи́ль шве́рэ грана́т-ве́рфэр?	Wieviel schwere Granatwerfer?
Сколько химических минометов?	Вифи́ль не́бэль-ве́рфэр?	Wieviel Nebelwerfer?
Сколько мотоциклистов-стрелков?	Вифи́ль кра́д-шю́цен?	Wieviel Kradschützen?
Сколько огнеметов?	Вифи́ль фла́мэн-ве́рфэр?	Wieviel Flammenwerfer?
Сколько офицеров?	Вифи́ль офици́рэ?	Wieviel Offiziere?
Сколько ручных пистолетов?	Вифи́ль ма́шин и пи́столен?	Wieviel Maschinen-Pistolen?

Сколько повозок?	Вифи́ль инфантри́й-ка́рэн?	Wieviel Infanterie-Karren?
Сколько пропавших без вести?	Вифи́ль фэрми́стэ?	Wieviel Vermißte?
Сколько придано?	Вифи́ль зинд цу́гэтайльт?	Wieviel sind zugeteilt?
Сколько противотанковых пушек?	Вифи́ль пакс?	Wieviel Paks?
Сколько противотанковых ружей?	Вифи́ль па́нцер-бю́ксэн?	Wieviel Panzerbüchsen?
Сколько ручных пулеметов?	Вифи́ль [illegible]	Wieviel l. M.-G.'s?
Сколько станковых пулеметов?	Вифи́ль эс-эм-гэс?	Wieviel s. M.-G.'s?
Сколько пушек?	Вифи́ль кано́нэн?	Wieviel Kanonen?
Сколько горных пушек?	Вифи́ль гэби́ргс-кано́нэн?	Wieviel Gebirgskanonen?
Сколько полевых пушек?	Вифи́ль фэ́льд-кано́нэн?	Wieviel Feldkanonen?
Сколько рабочих?	Вифи́ль а́рбайтэр?	Wieviel Arbeiter?
Сколько разведчиков?	Вифи́ль а́уфкле́рэр?	Wieviel Aufklärer?

Сколько раненых?	Вифи́ль фэрву́ндэтэ?	Wieviel Verwundete?
Сколько легко раненых?	Вифи́ль ла́йхт-фэрву́ндэтэ?	Wieviel Leichtverwundete?
Сколько тяжело раненых?	Вифи́ль шва́р-фэрву́ндэтэ?	Wieviel Schwerverwundete?
Сколько рядов проволоки (в заграждениях)?	Вифи́ль пфа́ль-ра́йен (им драт-хи́ндернис)?	Wieviel Pfahlreihen (im Drahthindernis)?
Сколько самолетов?	Вифи́ль флу́г-цойге?	Wieviel Flugzeuge?
Сколько самокатчиков?	Вифи́ль ра́д-фа́рэр?	Wieviel Radfahrer?
Сколько саней?	Вифи́ль шли́тэн?	Wieviel Schlitten?
Сколько сдавшихся в плен?	Вифи́ль ха́бэн зихь гэфа́нгэн гэгэ́бэн?	Wieviel haben sich gefangen gegeben?
Сколько снарядов?	Вифи́ль гэшо́сэ?	Wieviel Geschosse?
Сколько химических снарядов?	Вифи́ль ги́фт-гас-гэшо́сэ?	Wieviel Giftgasgeschosse?
Сколько снарядов на одно орудие?	Вифи́ль гэшо́сэ ги́бт эс про гэшю́ц?	Wieviel Geschosse gibt es pro Geschütz?
Сколько солдат?	Вифи́ль зольда́тэн?	Wieviel Soldaten?

Сколько там солдат?	Вифи́ль зольда́тэн зинд дорт?	Wieviel Soldaten sind dort.
Сколько солдат в том селе́нии?	Вифи́ль зольда́тэн зинд ин е́нэм дорф?	Wieviel Soldaten sind in jenem Dorf?
Сколько танкеток?	Вифи́ль клайн-канпф-ва́гэн?	Wieviel Kleinkampfwagen?
Сколько танков?	Вифи́ль па́нцер-ва́гэн?	Wieviel Panzerwagen?
Сколько легких танков?	Вифи́ль ла́йхтэ па́нцер-ва́гэн?	Wieviel leichte Panzerwagen?
Сколько средних танков?	Вифи́ль ми́тлерэ па́нцер-ва́гэн?	Wieviel mittlere Panzerwagen?
Сколько тяжелых танков?	Вифи́ль шве́рэ па́нцер-ва́гэн?	Wieviel schwere Panzerwagen?
Сколько транспортеров?	Вифи́ль ма́ншафте-ва́гэн?	Wieviel Mannschaftswagen?
Сколько часов тому назад?	Фор вифи́ль шту́ндэн?	Vor wieviel Stunden?

IX ВОПРОСЫ О ТОМ, ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ПРОТИВНИК, ЕГО ЦЕЛИ И ВООРУЖЕНИЕ

Какой?	**Вас фюр айн?**	**Was für ein?**
Какая?	**Вас фюр а́йнэ?**	**Was für eine?**
Какие?	**Вэ́льхе?**	**Welche?**
Какие еще?	**Вэ́льхе нох?**	**Welche noch?**
Какие точно?	**Вэ́льхе генау́?**	**Welche genau?**
Какой взвод находится там?	Вэ́льхер цуг ист дорт?	Welcher Zug ist dort?
Какой взвод находится на участке от... до...?	Вэ́льхер цуг ист им а́бшнит фон... бис...?	Welcher Zug ist im Abschnitt von... bis...?
Какая рота находится там?	Вэ́льхе компани́ ист дорт?	Welche Kompanie ist dort?
Какая рота находится на участке от... до...?	Вэ́льхе компани́ ист им а́бшнит фон... бис...?	Welche Kompanie ist im Abschnitt von... bis...?
Какая батарея находится там?	Вэ́льхе батри́ ист дорт?	Welche Batterie ist dort?

Какая батарея находится на участке от... до...?	Вáльче батрй ист им áбшнит фон... бис...?	Welche Batterie ist im Abschnitt von... bis...?
Какой эскадрон находится там?	Вас фюр áйнэ швадрóн ист дорт?	Was für eine Schwadron ist dort?
Какой эскадрон находится на участке от... до...?	Вас фюр áйнэ швадрóн ист им áбшнит фон... бис...?	Was für eine Schwadron ist im Abschnitt von... bis...?
Какой батальон находится там?	Вас фюр áйн батальóн ист дорт?	Was für ein Bataillon ist dort?
Какой батальон находится на участке от... до...?	Вас фюр áйн батальóн ист им áбшнит фон... бис...?	Was für ein Bataillon ist im Abschnitt von... bis...?
Какой дивизион находится там?	Вас фюр áйнэ áбтайлунг ист дорт?	Was für eine Abteilung ist dort?
Какой дивизион находится на участке от... до...?	Вас фюр áйнэ áбтайлунг ист им áбшнит фон... бис...?	Was für eine Abteilung ist im Abschnitt von... bis...?
Какой полк находится там?	Вас фюр áйн рэгимóнэ ист дорт?	Was für ein Regiment ist dort?

	Was für ein Regiment ist im Abschnitt von... bis...?
	Was für eine Division ist dort?
	Was für eine Division ist im Abschnitt von... bis...?
	Welche Aufgabe hat ihr?
	Welche Aufgabe hat der Zug?
	Welche Aufgabe hat die Kompanie?
	Welche Aufgabe hat die [illegible]?
	Welche Aufgabe hat die [illegible]?
	Welche Aufgabe hat das [illegible]?
	Welche Aufgabe hat die [illegible]?

Какая [illegible] улица?

[illegible] линия?

Какие автомобили?

Какие броневтомобили?

Какой величины?

Какое (имеется) [illegible]
ние?

Какой высоты?

Какой глубины?

Какой длины?

Was für ein Werk?

Was für ein Vorrat an Munition?

Was für ein Vorrat an Geschossen?

Was für Hindernisse?

Was für Kennzeichen haben ihre Truppen?

Was für Kennzeichen haben ihre Panzer?

Welches Kaliber?

Woraus ist (er, sie, es) gemacht?

Was für Granatwerfer?

Welche Nummer?

Какой обоз?

Какие огневые средства имеются (там)?

Какое орудие?

Какое оружие у вас?

Какие отравляющие вещества (имеются)?

Какой пароль на сегодня?

Какие подразделения в эшелоне?

Какие подразделения во 2 эшелоне?

Какие подразделения на правом фланге?

Какие подразделения на левом фланге?	Вас фюр а́йнхайтэн зинд им ле́йкэн флю́гэль?	Was für Einheiten sind am linken Flügel?
Какие подразделения в середине?	Вас фюр а́йнхайтэн зинд ин дэр ми́тэ?	Was für Einheiten sind in der Mitte?
Какие подразделения приданы?	Вас фюр а́йнхайтэн зинд цу́гэтайльт?	Was für Einheiten sind zugeteilt?
Какой приказ вы получили?	Вас фюр айн бэфэ́ль хабт ир эрха́льтэн?	Was für ein Befehl habt ihr erhalten?
Какие получили пополнения людьми?	Вэ́льхен эрза́ц ан мэ́ншен хабт ир эрха́льтэн?	Welchen Ersatz an Menschen habt ihr erhalten?
Какие получили пополнения матчастью?	Вэ́льхен эрза́ц ан ваффи унд гэрэ́т хабт ир эрха́льтэн?	Welchen Ersatz an Waffen und Gerät habt ihr erhalten?
Какой получен последний приказ?	Вас вар дэр ле́цтэ бэфэ́ль?	Was war der letzte Befehl?
Какие потери людьми в последнем бою?	Вас фюр фэрлу́стэ ан мэ́ншен ва́рэн им ле́цтэн гэфэ́хьт?	Was für Verluste an Menschen waren im letzten Gefecht?

Какие потери матчастью в последнем бою?	Вас фюр фэрлу́стэ ан вафэн унд гэрэ́т ва́рэн им ле́цтэн гэфэ́хьт?	Was für Verluste an Waffen und Gerät waren im letzten Gefecht?
Какое расстояние до...?	Ви вайт ист эс бис...?	Wie weit ist es bis...?
Какое расстояние от...?	Ви вайт ист эс фон...?	Wie weit ist es von...?
Какая ракета?	Вэ́льхе ле́йхт-ку́гэль?	Welche Leuchtkugel?
Какой сигнал будет подан?	Вэ́льхес зигна́ль воль гэгэ́бэн вэ́рдэн?	Welches Signal soll gegeben werden?
Какие сигналы назначены?	Вас фюр зигна́ле зинд фэрэ́брэдэт во́рдэн?	Was für Signale sind verabredet worden?
Какой сигнал для вызова артогня?	Дурхь вэ́льхес зигна́ль вирд дас артильри́-фо́йер гэфо́рдэрт?	Durch welches Signal wird das Artilleriefeuer gefordert?
Какой сигнал для вызова танков?	Дурхь вэ́льхес зигна́ль вэ́рдэн па́нцер гэфо́рдэрт?	Durch welches Signal werden Panzer gefordert?

Какие средства оповещения на заграждениях?	Вас фюр аля́рм-гэрэ́тэ зинд ан дэн хи́ндэрнисэн а́нгэбрахт?	Was für Alarmgeräte sind an den Hindernissen angebracht?
Какие танки?	Вэ́льхе па́нцер?	Welche Panzer?
Какой толщины?	Ви штарк ист (зинд)...?	Wie stark ist (sind)...?
Какие условные сигналы?	Вэ́льхе кэ́н-зигна́ле?	Welche Kennsignale?
Какого цвета?	Фон вэ́льхер фа́рбэ?	Von welcher Farbe?
Какая цель атаки?	Вас ист дас циль дэс а́йнбрухс?	Was ist das Ziel des Einbruchs?
» » контр-атаки?	Вас ист дас циль дэс гэ́гэнштóсэс?	Was ist das Ziel des Gegenstoßes?
» » марша?	Вас ист дас ма́рш-циль?	Was ist das Marschziel?
» » наступления?	Вас ист дас циль дэс а́нгрифс?	Was ist das Ziel des Angriffs?

Какая цель обхода?	Вас ист дас циль дэр ӯмфасунг?	Was ist das Ziel der Umfassung?
» » отхо́да?	Вас ист дэр цвэк дэс рю̈кцӯгэс?	Was ist der Zweck des Rückzuges?
» » перегруппировки?	Вас ист дэр цвэк дэр трӯпэн-умгрупи́руиг?	Was ist der Zweck der Truppenumgruppierung?
» » разведки?	Вас ист ди а́уфгабэ дэр эркӯндунг?	Was ist die Aufgabe der Erkundung?
Какие части приданы?	Вас фюр трӯпэн-та́йле зинд цӯгэтайльт?	Was für Truppenteile sind zugeteilt?
Какие части занимают участок от... до...?	Вас фюр трӯпэн-та́йле ха́лтэн дэн а́бшнит фон... бис...?	Was für Truppenteile halten den Abschnitt von... bis...?
Какие части там?	Вас фюр трӯпэн-та́йле зинд дорт?	Was für Truppenteile sind dort?
Какие части были здесь?	Вэ́льхе трӯпэн зинд хир гэвэ́зэн?	Welche Truppen sind hier gewesen?
Какие части были на правом фланге?	Вэ́льхе трӯпэн зинд ам рэ́хьтэн флю́гэль гэвэ́зэн?	Welche Truppen sind am rechten Flügel gewesen?

Какие части были на левом фланге?	Вэ́льхэ тру́пэн зинд ам ли́йкэн флю́гэль гэвэ́зэн?	Welche Truppen sind am linken Flügel gewesen?
Какие части были в середине?	Вэ́льхе тру́пэн зинд ин дэр ми́тэ гэвэ́зэн?	Welche Truppen sind in der Mitte gewesen?
Какая численность?	Ви штарк?	Wie stark?
Какая численность гарнизо́на?	Ви штарк ист ди бэза́цунг?	Wie stark ist die Besatzung?
Какая численность вашего отряда?	Ви штарк ист о́йэр трупп?	Wie stark ist Euer Trupp?
Какая численность карательного отряда?	Ви штарк ист ди штра́фабтайлунг?	Wie stark ist die Strafabteilung?
Какой ширины?	Ви брайт?	Wie breit?

ПРИМЕРНЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ „КАКОЙ"

Breit	Брайт	Широкий
Dick	Дик	Толстый
Groß	Грос	Большой
Hoch	Хох	Высокий
Flach	Флах	Пологий, мелкий
Klein	Клайн	Малый
Lang	Ланг	Длинный
Leicht	Лайхт	Легкий
Mittelgroß	Мйтель-грос	Средний
Schwer	Швэр	Тяжелый
Seicht	Зайхт	Мелкий (неглубокий)
Tief	Тиф	Глубокий
(Vom) Kaliber	(Фом) калйбэр	Калибром

Blau	Блау	Синий
Grün	Грюн	Зеленый
Gelb	Гельб	Желтый
Rot	Рот	Красный
Schwarz	Шварц	Черный
Weiß	Вайс	Белый

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ „КАКОЕ ОВ?“

Ätzstoff	Э́ц-штоф	ОВ кожнонарывного действия
Giftstoff	Ги́фт-штоф	ОВ общеядовитого действия
Reizstoff	Ра́йц-штоф	ОВ раздражающего действия
Erstickender Kampfstoff	Эрштиккендер кампф-штоф	ОВ удушающего действия

X ВОПРОСЫ О НАПРАВЛЕНИИ ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВНИКА

Куда?	**Вохи́н?**	**Wohin?**
Куда ещё?	Вохи́н нох?	Wohin noch?
Куда точно?	**Вохи́н генау́?**	**Wohin genau?**
Куда продвигается твой (соседний) взвод?	Вохи́н гэт дайн (дэр нахбар-) цуг фор?	Wohin geht dein (der Nachbar-) Zug vor?
Куда продвигается твоя (соседняя) рота?	Вохи́н гэт да́йнэ (дэр нахбар-) ко́мпани фор?	Wohin geht deine (die Nachbar-) Kompanie vor?
Куда продвигается твоя (соседняя) батарея?	Вохи́н гэт да́йнэ (дэр нахбар-) батри́ фор?	Wohin geht deine (die Nachbar-) Batterie vor?
Куда продвигается твой (соседний) батальон?	Вохи́н гэт дайн (дас нахбар-) батальо́н фор?	Wohin geht dein (das Nachbar-) Bataillon vor?
Куда продвигается твой (соседний) дивизион?	Вохи́н гэт да́йнэ (дэр нахбар-) абтайлунг фор?	Wohin geht deine (die Nachbar-) Abteilung vor?
Куда продвигается твой (соседний) эскадрон?	Вохи́н гэт дайн (дэр нахбар-) швадро́н фор?	Wohin geht deine (die Nachbar-) Schwadron vor?

Куда продвигается твой (соседний) полк?	Во гэт дайн (дас на́хбар-) рэгимэ́нт фор?	Wo geht dein (das Nachbar-) Regiment vor?
Куда продвигается твоя (соседняя) дивизия?	Во гэт да́йнэ (ди на́хбар-дивизио́н фор?	Wo geht deine (die Nachbar-) Division vor?
Куда продвинулся твой (соседний) взвод?	Во ист дайн (дэр на́хбар-) цуг фо́ргэгангэн?	Wo ist dein (der Nachbar-) Zug vorgegangen?
Куда продвинулась твоя (соседняя) рота?	Во ист да́йнэ (ди на́хбар-) компани́ фо́ргэгангэн?	Wo ist deine (die Nachbar-) Kompanie vorgegangen?
Куда продвинулась твоя (соседняя) батарея?	Во ист да́йнэ (ди на́хбар-) батре́и фо́ргэгангэн?	Wo ist deine (die Nachbar-) Batterie vorgegangen?
Куда продвинулся твой (соседний) батальон?	Во ист дайн (дас на́хбар-) батальо́н фо́ргэгангэн?	Wo ist dein (das Nachbar-) Bataillon vorgegangen?
Куда продвинулся твой (соседний) дивизион?	Во ист да́йнэ (ди на́хбар-) а́бтайлунг фо́ргэгангэн?	Wo ist deine (die Nachbar-) Abteilung vorgegangen?

Куда продвинулся твой (соседний) эскадрон?	Вохи́н ист да́йнэ (ди на́хбар-) швадро́н фо́ргэгангэн?	Wohin ist deine (die Nachbar-) Schwadron vorgegangen?
Куда продвинулся твой (соседний) полк?	Вохи́н ист дайн (дас на́хбар-) рэгимэ́нт фо́ргэгангэн?	Wohin ist dein (das Nachbar-) Regiment vorgegangen?
Куда продвинулась твоя (соседняя) дивизия?	Вохи́н ист да́йнэ (ди на́хбар-) дивизио́н фо́ргэгангэн?	Wohin ist deine (die Nachbar-) Division vorgegangen?
Куда будет продвигаться твой (соседний) взвод?	Вохи́н вирд дайн (дер на́хбар-) цуг фо́ргээн?	Wohin wird dein (der Nachbar-) Zug vorgehen?
Куда будет продвигаться твоя (соседняя) рота?	Вохи́н вирд да́йнэ (ди на́хбар-) компани́ фо́ргээн?	Wohin wird deine (die Nachbar-) Kompanie vorgehen?
Куда будет продвигаться твоя (соседняя) батарея?	Вохи́н вирд да́йнэ (ди на́хбар-) батре́и фо́ргээн?	Wohin wird deine (die Nachbar-) Batterie vorgehen?
Куда будет продвигаться твой (соседний) батальон?	Вохи́н вирд дайн (дас на́хбар-) батальо́н фо́ргээн?	Wohin wird dein (das Nachbar-) Bataillon vorgehen?
Куда будет продвигаться твой (соседний) дивизион?	Вохи́н вирд да́йнэ (ди на́хбар-) а́бтайлунг фо́ргээн?	Wohin wird deine (die Nachbar-) Abteilung vorgehen?

Куда будет продвигаться твой (соседний) эскадрон?	Вохи́н вирд да́йнэ (ди на́хбар-) швадро́н фо́ргээн?	Wohin wird deine (die Nachbar-) Schwadron vorgehen?
Куда будет продвигаться твой (соседний) полк?	Вохи́н вирд дайн (дас на́хбар-) рэгимэ́нт фо́ргээн?	Wohin wird dein (das Nachbar-) Regiment vorgehen?
Куда будет продвигаться твоя (соседняя) дивизия?	Вохи́н вирд да́йнэ (ди на́хбар-) дивизио́н фо́ргээн?	Wohin wird deine (die Nachbar-) Division vorgehen?
Куда продвигаются автоматчики?	Вохи́н гэ́эн ди маши́нэнписто́лен-шю́цен фор?	Wohin gehen die Maschinenpistolen-Schützen vor?
Куда продвигаются автомашины?	Вохи́н фа́рэн ди кра́фт-ва́гэн фор?	Wohin fahren die Kraftwagen vor?
Куда продвигаются бронемашины?	Вохи́н гэ́эн ди па́нцер-шпэва́гэн фор?	Wohin gehen die Panzerspähwagen vor?
Куда продвигаются мотоциклисты?	Вохи́н гэ́эн ди кра́д-шю́цен фор?	Wohin gehen die Kradschützen vor?
Куда продвигаются орудия?	Вохи́н рю́кэн ди гэшю́цэ фор?	Wohin rücken die Geschütze vor?
Куда продвигаются самокатчики?	Вохи́н гэ́эн ди ра́д-фа́рэр фор?	Wohin gehen die Radfahrer vor?

Куда продвигаются танки?	Вохи́н гэ́эн ди на́ицер фор?	Wohin gehen die Panzer vor?
Куда продвинулись автоматчики?	Вохи́н зинд ди маши́нэн-писто́лен-шю́цен фо́ргэгангэн?	Wohin sind die Maschinenpistolen-Schützen vorgegangen?
Куды продвинулись автомашины?	Вохи́н зинд ди кра́фт-ва́гэн гэфа́рэн?	Wohin sind die Kraftwagen gefahren?
Куда продвинулись бронемашины?	Вохи́н зинд ди на́ицер-шпэва́гэн фо́ргэгангэн?	Wohin sind die Panzerspähwagen vorgegangen?
Куда продвинулись мотоциклисты?	Вохи́н зинд ди кра́д-шю́цен фо́ргэгангэн?	Wohin sind die Kradschützen vorgegangen?
Куда продвинулись орудия?	Вохи́н зинд ди гэшю́цэ фо́ргэгангэн?	Wohin sind die Geschütze vorgegangen?
Куда продвинулись самокатчики?	Вохи́н зинд ди ра́д-фа́рэр фо́ргэгангэн?	Wohin sind die Radfahrer vorgegangen?
Куда продвинулись танки?	Вохи́н зинд ди на́ицер фо́ргэгангэн?	Wohin sind die Panzer vorgegangen?
Куда будут продвигаться автоматчики?	Вохи́н ве́рдэн ди маши́нэн-писто́лен-шю́цен фо́ргээн?	Wohin werden die Maschinenpistolen-Schützen vorgehen?

Куда будут продвигаться автомашины?	Вохи́н вэ́рдэн ди кра́фт-ва́гэн фа́рэн?	Wohin werden die Kraftwagen fahren?
Куда будут продвигаться бронемашины?	Вохи́н вэ́рдэн ди на́нцер-шпэ-ва́гэн фо́ргээн?	Wohin werden die Panzerspähwagen vorgehen?
Куда будут продвигаться мотоциклисты?	Вохи́н вэ́рдэн ди кра́д-шю́цен фо́ргээн?	Wohin werden die Kradschützen vorgehen?
Куда будут продвигаться орудия?	Вохи́н вэ́рдэн ди гэшю́цэ фо́ррюкэн?	Wohin werden die Geschütze vorrücken?
Куда будут продвигаться самокатчики?	Вохи́н вэ́рдэн ди ра́д-фа́рэр фо́ргээн?	Wohin werden die Radfahrer vorgehen?
Куда будут продвигаться танки?	Вохи́н вэ́рдэн ди па́нцер фо́ргээн?	Wohin werden die Panzer vorgehen?
Куда ведет провод?	Вохи́н фюрт ди дра́т-ла́й-тунг?	Wohin führt die Drahtleitung?
„ „ дорога?	Вохи́н фюрт дэр вэг?	Wohin führt der Weg?
„ „ просека?	Вохи́н фюрт ди шна́йзэ?	Wohin führt die Schneise?
„ „ тропа?	Вохи́н фюрт дэр пфад?	Wohin führt der Pfad?

Куда направилась автоколонна?	Вохи́н рю́ктэ ди кра́фтва́гэн-коло́нэ?	Wohin rückte die Kraftwagen-kolonne?
Куда направилась разведка?	Вохи́н рю́ктэ дэр ауфкля́рунгс-трупп?	Wohin rückte der Spähtrupp?
Куда направился карательный отряд?	Вохи́н рю́ктэ дэр штра́фтрупп?	Wohin rückte der Straftrupp?
Куда отошли ваши части?	Вохи́н ги́нгэн о́йрэ тру́пэнта́йле цурю́к?	Wohin gingen Eure Truppenteile zurück?
Куда отошли немецкие части?	Вохи́н ги́нгэн ди до́йчэн тру́пэн цурю́к?	Wohin gingen die deutschen Truppen zurück?
Куда вы должны были отойти?	Вохи́н зо́льтэт ир цурю́кгээн?	Wohin solltet ihr zurückgehen?
Куда вы должны были пойти?	Вохи́н зо́льтэт ир гэ́эн?	Wohin sollt ihr gehen?
Куда угнали местных жителей?	Вохи́н хат ман ди о́ртсбево́нэр фэршлэ́пт?	Wohin hat man die Ortsbewohner verschleppt?
Куда угнали скот?	Вохи́н хат ман дас фи́хгэфюрт?	Wohin hat man das Vieh gefahren?

Куда угнали автомашины?	Вохи́н хат ман ди кра́фтваген аб фюрт?	Wohin hat man die Kraftwagen abgeführt?
Куда угнали вагоны?	Вохи́н хат ман ди ва́гэн а́бгэфюрт?	Wohin hat man die Wagen abgeführt?
Куда будет вести огонь артиллерия?	Вохи́н вирт ди артильри́ фо́йери?	Wohin wird die Artillerie feuern?
Куда будут вести огонь орудия?	Вохи́н вэ́рдэн ди гэшю́тцэ фо́йерн?	Wohin werden die Geschütze feuern?
Куда будет вести огонь батарея?	Вохи́н вирт ди батри́ фо́йерн?	Wohin wird die Batterie feuern?
Куда будет вести огонь дивизион?	Вохи́н вирд ди а́бтайлунг фо́йерн?	Wohin wird die Abteilung feuern?
Куда будут вести огонь минометы?	Вохи́н вэ́рдэн ди грана́тве́рфэр фо́йерн?	Wohin werden die Granatwerfer feuern?

XI ВОПРОСЫ ОБ ИСХОДНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ ПРОТИВНИКА

Откуда?		Вохэ́р?		Woher?
Откуда еще?		Вохэ́р нох?		Woher noch?
Откуда точно?		Вохэ́р гэна́у?		Woher genau?
Откуда ведется артогонь?		фон вохэ́р вирд дас артиллэ́рий-фо́йер гэфю́рт?		Von woher wird das Artilleriefeuer geführt?
Откуда выступит	твое подразделение?	Вохэ́р вирд	да́йнэ а́йнхайт	Woher wird	deine Einheit	aus marschieren?
	твоя часть?		дайн тру́пэн-тайль		dein Truppenteil	
	твое соединение?		дайн тру́пэн-фэрба́нд		dein Truppenverband	
	твоя колонна?		да́йнэ коло́нэ		deine Kolonne	

Откуда выступила (-ло)	твое подразделение?	Вохэр ист	дайнэ айнхайт	аусмаршйрт?	Woher ist	deine Einheit	aus marschiert?
	твоя часть?		дайн трупэн-тайль			dein Truppenteil	
	твое соединение?		дайн трупэн-фэрбанд			dein Truppenverband	
	твоя колонна?		дайнэ колонэ			deine Kolonne	
Откуда выступит карательный отряд?		Вохэр вирд ди штраф-абтайлунг аусмаршйрэн?			Woher wird die Strafabteilung ausmarschieren?		
Откуда должно прийти подкрепление?		Вохэр золь ди фэрштэркунг комэн?			Woher soll die Verstärkung kommen?		
Откуда идет провод?		Вохэр лейфт ди лайтунг?			Woher läuft die Leitung?		
Откуда корректируется артогонь?		Вохэр вирд дас фойер регэльт?			Woher wird das Feuer geregelt?		
Откуда прибыло твое подразделение?		Вохэр ист дайнэ айнхайт айнгэтрофэн?			Woher ist deine Einheit eingetroffen?		

Откуда прибыла твоя часть?	Вохе́р ист дайн трўпэнтайль а́йнгэтрофэн?	Woher ist dein Truppenteil eingetroffen?
Откуда получаете снабжение?	Вохе́р эрха́льтэт ир на́хшуе?	Woher erhaltet ihr Nachschub?
Откуда вы шли?	Вохе́р зайд ир гэга́нгэн?	Woher seid ihr gegangen?

ПРИМЕРНЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ О НАПРАВЛЕНИИ ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВНИКА И ЕГО ИСХОДНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ

Aus	Аус	Из...
Aus dem Walde	Аус дэм ва́льдэ	Из леса
Dorthin	Дортхи́н	Туда
Hierher	Хирхэр	Сюда
In...	Ин...	В...
In dieser Richtung	Ин ди́зэр ри́хьтунг	В этом направлении
In jener Richtung	Ин е́нэр ри́хьтунг	В том направлении
In nördlicher Richtung	Ин нёртлихэр ри́хьтунг	В северном направлении
Von dort aus	Фон дорт аус	Оттуда
Von hier aus	Фон хир аус	Отсюда
Von hinter dem Hügel aus	Фон хи́нтэр дэм хю́гэль аус	Из-за холма

XII ВОПРОСЫ О МЕТОДЕ ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВНИКА

Как? Каким образом?	Ви? Ауф вэ́льхе ва́йзэ?	Wie? Auf welche Weise?
Как вооружены?	Ви зайт ир бэва́фнэт?	Wie seid ihr bewaffnet?
Как вызывается авиация?	Ви вэ́рдэн ди фли́гэр а́нгефо́рдэрт?	Wie werden die Flieger angefordert?
Как вызывается артогонь?	Ви вирд дас артильри́-фо́йер а́нгэфо́рдэрт?	Wie wird das Artilleriefeuer angefordert?
Как вызывается подкрепление?	Ви вирд фэрштэ́ркунг а́нгэфо́рдэрт?	Wie wird Verstärkung angefordert?
Как вызываются танки?	Ви вэ́рдэн па́нцер а́нгэфо́рдэрт?	Wie werden Panzer angefordert?
Как называется гора?	Ви хайст дэр бэ́рг?	Wie heißt der Berg?
Как называется населенный пункт?	Ви хайст ди о́рт-шафт?	Wie heißt die Ortschaft?
Как называется река?	Ви хайст дэр флуг?	Wie heißt der Fluß?

Как отличить на местности?	Ви ист эс им гэлéндэ цу эркéннэн?	Wie ist es im Gelände zu erkennen?
Как пойдет пехота?	Ви вирд ди инфантри́ фóргээн?	Wie wird die Infanterie vorgehen?
Как пойдут танки?	Ви вéрдэн ди пáнцер фóргээн?	Wie werden die Panzer vorgehen?
Как пройти в населенный пункт?	Ви комт ман ин áйнэ óртшафт?	Wie kommt man in eine Ortschaft?
Как пройти к реке?	Ви комт ман цум флус?	Wie kommt man zum Fluß?
Как пройти через болото?	Ви комт ман дурхь дэн зумф?	Wie kommt man durch den Sumpf?
Как пройти через проволочное заграждение?	Ви комт ман дурхь дас дрáт-хíндэрнис?	Wie kommt man durch das Drahthindernis?
Как пройти через минное поле?	Ви комт ман дурхь дас мíнэн-фэльд?	Wie kommt man durch das Minenfeld?
Как скоро?	Ви бальд?	Wie bald?

XIII НАИМЕНОВАНИЕ ОСНОВНОГО ВООРУЖЕНИЯ И БОЕПРИПАСОВ НЕМЕЦКОЙ АРМИИ

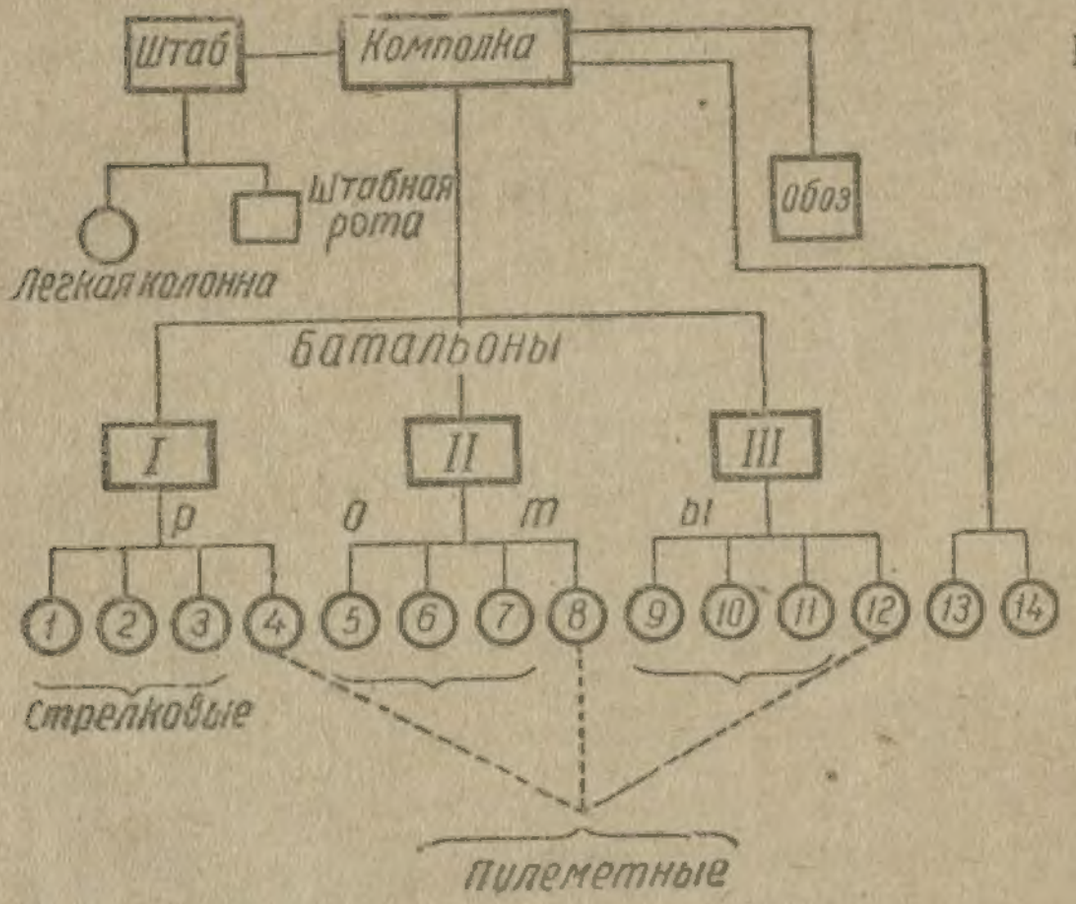
Автомат	Ди маши́не-пи́сто́ле	Die Maschinenpistole
Бомба	Ди бо́мбэ	Die Bombe
Бомба авиационная	Ди фли́гэр-бо́мбэ	Die Fliegerbombe
Бомба фугасная	Ди шпре́нг-бо́мбэ	Die Sprengbombe
Бомба зажигательная	Ди бра́нд-бо́мбэ	Die Brandbombe
Бомба осколочная	Ди шпли́тэр-бо́мбэ	Die Splitterbombe
Бомба химическая	Ди га́з-бо́мбэ	Die Gasbombe
Бомбардировщик	Дас кампф-флу́г-цойг	Das Kampfflugzeug
Бомбардировщик пикирующий	Дас шту́рц-кампф-флу́г-цойг (сокращенно „штука")	Das Sturzkampfflugzeug („Stuka")
Бронеавтомобиль	Дер панцер-шпа́-ва́ген	Der Panzerspähwagen
Винтовка	Дас гэ́вэр	Das Gewehr

Гаубица лёгкая	Ди ла́йхтэ хауби́цэ	Die leichte Haubitze
Гаубица тяжелая	Ди шве́рэ хауби́цэ	Die schwere Haubitze
Граната ручная	Ди ха́нд-грана́тэ	Die Handgranate
Мина	Ди ми́нэ	Die Mine
Мина минометная	Ди ву́рф-грана́тэ	Die Wurfgranate
Миномет легкий	Дэр ла́йхтэ грана́т-ве́рфэр	Der leichte Granatwerfer
Миномет тяжелый	Дэр шве́рэ грана́т-ве́рфэр	Der schwere Granatwerfer
Миномет химический	Дэр не́бэль-ве́рфэр	Der Nebelwerfer
Огнемет	Дэр фла́мэн-ве́рфэр	Der Flammenwerfer
Орудие зенитное	Ди флак	Die Flak
Патрон (ружейный)	Ди патро́нэ	Die Patrone
Пистолет	Ди писто́ле	Die Pistole
Пистолет-пулемет	Ди маши́нэн-писто́ле	Die Maschinenpistole
Пистолет ракетный	Ди ле́йхт-писто́ле	Die Leuchtpistole

Пулемет ручной легкий	Дас ла́йхтэ маши́нэн-гэвэ́р	Das leichte Maschinengewehr
Пулемет станковый тяжелый	Дас швэ́рэ маши́нэн-гэвэ́р	Das schwere Maschinengewehr
Пушка	Ди кано́нэ	Die Kanone
Пушка автоматическая	Ди маши́нэн-кано́нэ	Die Maschinenkanone
Пушка гаубица	Ди фэ́льд-хаубицэ	Die Feldhaubitze
Пушка горная	Ди гэби́ргс-кано́нэ	Die Gebirgskanone
Пушка полевая	Ди фэ́льд-кано́нэ	Die Feldkanone
Пушка противотанковая	Ди пак	Die Pak
Ружье противотанковое	Ди па́нцер-бю́ксэ	Die Panzerbüchse
Самолет	Дас флу́г-цойг	Das Flugzeug
Снаряд (орудийный)	Дас гэшо́с	Das Geschoß
Танк	Дэр па́нцер-кампф-ва́гэн	Der Panzerkampfwagen
Танк амфибия	Дэр шви́м-кампф-ва́гэн	Der Schwimmkampfwagen

Танк легкий	Дэр ла́йхтэ па́нцер(-кампф-ва́гэн)	Der leichte Panzer(kampf-wagen)
Танк средний	Дэр ми́тлерэ па́нцер(-кампф-ва́гэн)	Der mittlere Panzer(kampf-wagen)
Танк тяжелый	Дэр шве́рэ па́нцер(-кампф-ва́гэн)	Der schwere Panzer(kampf-wagen)
Танк огнеметный	Дэр фла́мэн-ве́рфэр-па́нцер	Der Flammenwerferpanzer
Танкетка	Дэр-кла́йн-кампф-ва́гэн	Der Kleinkampfwagen
Штык	Дас за́йтэн-гэве́р	Das Seitengewehr

ПРИМЕРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ НЕМЕЦКОГО ПЕХОТНОГО ПОЛКА (ШТАТНОГО СОСТАВА)



Полк обозначается арабской цифрой.
Сокращенные обозначения Inf. Reg. 1; I.R.1 = 1 пп.
Батальоны обозначаются римскими цифрами.
Сокращенное обозначение I/I.R. 1= 1 батальон 1 пехотн. полка.
Роты нумеруются в полку по по рядку.
4, 8, 12-я роты—пулеметные.
13-ая — рота пехотных орудий.
14-ая рота — рота ПТО.

Сокращенные обозначения

1. K. = 1-я рота.
3/I. R. 1 или 3/1 = 3-я рота 1 пп.
4 (M. G.) K = 4-я пульрота или пульрота 1 батальона.
4/I. R. 1 = 4-я пульрота 1 пп.
13/(I. G.) K = 13-я рота (П.О.)
13/1 = . . 1 пп.
14 (Pz. Jäg.) K = 14 рота ПТО.
14/1 . . = рота ПТО 1 пп.

ИИКМ
КП№